

Den Europæiske Unions Tidende

C 73



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

23. marts 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
---------------------------	---------	------

I *Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser*

UDTALELSER

Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

2010/C 73/01	Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (EDPS) om forskellige lovgivningsforslag om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger over for Somalia, Zimbabwe, Den Demokratiske Folkerepublik Korea og Guinea	1
--------------	--	---

II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2010/C 73/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5806 — KKR & CO/Pets at Home) ⁽¹⁾	10
2010/C 73/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5554 — Havi/Keylux/STI Freight JV) ⁽¹⁾	10

DA

Pris:
4 EUR

(¹) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2010/C 73/04	Kommissionens afgørelse af 19. marts 2010 om udnævnelse af Maltas medlem af Den Europæiske Rådgivende Forbrugergruppe og vedkommendes suppleant	11

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2010/C 73/05	Euroens vekselkurs	12
--------------	--------------------------	----

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2010/C 73/06	Oplysninger fra Europa-Kommissionen, der offentliggøres i henhold til artikel 22, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1005/2008, om flagstatsmeddelelser (liste over stater og disses kompetente myndigheder), jf. artikel 20, stk. 1, 2 og 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1005/2008 og bilag III til samme forordning	13
--------------	--	----

V Udtalelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Kommissionen

2010/C 73/07	MEDIA 2007 — Indkaldelse af forslag — EACEA/04/10 — Støtte til gennemførelse af pilotprojekter	31
2010/C 73/08	MEDIA 2007 — Indkaldelse af forslag — EACEA/05/10 — Støtte til video-on-demand og digital biografdistribution	33
2010/C 73/09	Indkaldelse af forslag EACEA/10/10 under programmet for livslang læring — Støtte til det europæiske samarbejde på uddannelsesområdet	35



I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

UDTALELSER

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE

Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (EDPS) om forskellige lovgivningsforslag om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger over for Somalia, Zimbabwe, Den Demokratiske Folkerepublik Korea og Guinea

(2010/C 73/01)

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE —

som henviser til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 16,

som henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 8,

som henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾,

som henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽²⁾, særlig artikel 41,

som henviser til anmodningerne om en udtalelse i overensstemmelse med artikel 28, stk. 2, i forordning (EF) nr. 45/2001, der blev sendt til EDPS den 29. juli, 18. september og 26. november 2009 —

HAR VEDTAGET FØLGENDE UDTALELSE:

I. INDLEDNING

1. Den 27. juli 2009 vedtog Kommissionen et forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse fysiske og juridiske

personer, enheder og organer på grund af situationen i Somalia samt et forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe. Den 18. september vedtog Kommissionen desuden et forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 329/2007 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea. Den 23. november vedtog Kommissionen endvidere et forslag til Rådets forordning om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Guinea. Kommissionen forelagde alle disse forslag for EDPS med henblik på en udtalelse i overensstemmelse med artikel 28, stk. 2, i forordning (EF) nr. 45/2001. EDPS minder om, at han også fremsatte uformelle bemærkninger til udkastene til disse forslag samt til andre udkast til forslag om ændring af tilsvarende rådsforordninger om indefrysning af midler og andre restriktive foranstaltninger.

2. EDPS hilser det velkommen, at han er blevet hørt, og at der henvises til denne høring i forslagernes betragtninger på samme måde som i en række andre retsakter, hvor EDPS er blevet hørt i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 45/2001.

II. FORSLAGENE OG FOKUS I DENNE UDTALELSE FRA EDPS

3. Alle disse forslag, der ændrer den nuværende lovgivning eller medfører nye retsakter, tager sigte på at bekæmpe terrorisme eller krænkelse af menneskerettighederne ved at indføre restriktive foranstaltninger, navnlig indefrysning af midler og rejseforbud, over for fysiske og juridiske personer, der mistænkes for at have tilknytning til terrororganisationer og/eller visse regeringer. I denne sammenhæng offentliggør Europa-Kommissionen sortlister over de fysiske og juridiske personer, som disse restriktive foranstaltninger vedrører.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

4. EDPS afgav allerede den 28. juli 2009 en udtalelse om forslaget til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban («Al-Qaida-forslaget»). I nævnte udtalelse hilses det velkommen, at Kommissionen har til hensigt at sikre en bedre beskyttelse af grundlæggende rettigheder, herunder beskyttelsen af personoplysninger, og det anbefales, at visse dele af forslaget ændres og/eller præciseres med henblik på at overholde basale EU-principper for databeskyttelse. EDPS har fulgt udviklingen i Rådets forhandlinger om Al-Qaida-forslaget⁽¹⁾ tæt og beklager, at mange af de bestemmelser, der omhandler beskyttelsen af personoplysninger, er udgået eller er væsentligt reduceret.
5. De udsagn, der allerede er fremsat i nævnte udtalelse, gør sig stadig gældende, og de fleste af dem gælder i en vis udstrækning også for de foreliggende forslag, der for så vidt angår mange af bestemmelserne gengiver ovennævnte forslag. Den foreliggende udtalelse, hvori der tages hensyn til alle de forslag, som EDPS indtil videre er blevet hørt om, samt udviklingen i forhandlingerne i Rådet, omhandler anvendelsen af databeskyttelsesprincipper i forbindelse med restriktive foranstaltninger og kommer med anbefalinger til forbedringer. Anbefalingerne tager desuden hensyn til Lissabontraktatens ikrafttræden samt de vigtige politiske retningslinjer i Stockholmprogrammet, der blev vedtaget for nylig⁽²⁾. Med denne tilgang vil EDPS kun kunne afgive yderligere udtalelser om forslag til lovgivning på dette område, hvis disse nye forslag afviger væsentligt fra bestemmelserne i de foreliggende forslag.
6. Denne udtalelse har fokus på de aspekter af restriktive foranstaltninger, der er direkte forbundet med beskyttelse af personoplysninger, og navnlig de aspekter, som ifølge EDPS' anbefalinger skal præciseres på dette område af hensyn til retssikkerheden og effektiviteten af foranstaltningerne. Udtalelsen går ikke ind i og berører ikke andre substansspørgsmål, der måtte opstå i tilknytning til opførelse på en liste under anvendelse af andre regler.
8. EU's grundlæggende rettigheder omfatter også retten til beskyttelse af personoplysninger, hvilket Domstolen har anerkendt som et af de principper, der er knæsat i EU-traktatens artikel 6, stk. 2, og som er yderligere bekræftet i artikel 8 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder⁽⁴⁾. I forbindelse med restriktive foranstaltninger spiller retten til beskyttelse af personoplysninger en altafgørende rolle, fordi den også har stor betydning for den effektive overholdelse af andre grundlæggende rettigheder såsom retten til et forsvar, retten til at blive hørt og retten til en effektiv domstolsbeskyttelse.
9. På denne baggrund udtrykker EDPS, ligesom i sin udtalelse af 28. juli 2009 vedrørende restriktive foranstaltninger over for Al-Qaida, tilfredshed med, at Kommissionen agter at forbedre de gældende retlige rammer ved at styrke proceduren for opførelse på listen og ved eksplicit at tage hensyn til retten til beskyttelse af personoplysninger. De restriktive foranstaltninger bygger på behandling af personoplysninger, der i sig selv — uanset indefrysningen af midler — nødvendigvis er omfattet af regler om og garantier for databeskyttelse. Det er derfor ekstremt vigtigt at sørge for, at de regler, der finder anvendelse i forbindelse med behandling af oplysninger om personer, som står opført på listen, er klare og opfylder de retssikkerhedsmæssige hensyn, herunder med henblik på at sikre lovligheden og retmæssigheden af de restriktive foranstaltninger.
10. Stockholmprogrammet gør det klart, at »for så vidt angår vurdering af privatlivets fred for personer i området med frihed, sikkerhed og retfærdighed er retten til frihed den vigtigste«, og at EU bør fremme anvendelsen af databeskyttelsesprincipper inden for EU og i dets forbindelser med andre lande.
11. Med Lissabontraktatens ikrafttræden styrkes de retlige rammer på dette område. For det første etableres der to nye retsgrundlag (artikel 75 og 215 i EUF-traktaten), der giver EU mulighed for at vedtage restriktive foranstaltninger over for fysiske og juridiske personer, grupper eller ikke-statslige enheder. For det andet stadfæstes retten til beskyttelse af personoplysninger og behovet for databeskyttelsesregler og -garantier på alle Den Europæiske Unions aktivitetsområder i artikel 16 i EUF-traktaten og artikel 39 i EU-traktaten, og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder får bindende virkning, hvilket, som det eksplicit anerkendes i Stockholmprogrammet, »vil styrke den forpligtelse, som EU, herunder dets institutioner, har til at sikre, at de grundlæggende rettigheder fremmes aktivt inden for alle dets aktivitetsområder«⁽⁵⁾.

III. DE RETLIGE RAMMER

7. Kommissionen agter med forslagene at tage Domstolens retspraksis til følge. Domstolen har ved flere lejligheder bekræftet, at EU's standarder for beskyttelse af grundlæggende rettigheder skal overholdes, uanset om de restriktive foranstaltninger er truffet på EU-plan eller stammer fra internationale organisationer som f.eks. FN⁽³⁾.

⁽¹⁾ Jf. Rådets dokument 12883/09.

⁽²⁾ Stockholmprogrammet — Et åbent og sikkert Europa i borgernes tjeneste og til deres beskyttelse, vedtaget af Det Europæiske Råd den 10.-11. december 2009.

⁽³⁾ Domstolens dom af 3. september 2008, *Kadi og Al Barakaat International Foundation* mod Rådet, C-402/05 P og C-415/05 P, endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser, jf. navnlig præmis 285.

⁽⁴⁾ Domstolens dom af 29. januar 2008, *Promusicae mod Telefonica*, C-275/06, jf. navnlig præmis 61-70.

⁽⁵⁾ Afsnit 2.1.

12. For så vidt angår den behandling af personoplysninger, som finder sted i EU-institutionerne, gælder artikel 16 i EUF-traktaten for alle aktiviteter i EU, herunder den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, mens der i artikel 39 i EU-traktaten fastlægges en anden beslutningsprocedure med hensyn til den behandling af personoplysninger, der finder sted i medlemsstaterne inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitikens anvendelsesområde. Ydermere får Domstolen fuld kompetence til selv på området for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik at prøve lovligheden, herunder især for så vidt angår grundlæggende rettigheder, af afgørelser om restriktive foranstaltninger over for fysiske eller juridiske personer (EUF-traktatens artikel 275).
13. Endvidere vil EU's tiltrædelse af den Europæiske Menneskerettighedskonvention, jf. Lissabontraktaten, bevirke, at de holdninger, som Europarådet indtager med hensyn til sortlistning⁽¹⁾, og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis bliver endnu mere relevante for EU's retlige rammer.
14. På denne baggrund har artikel 8 i chartret om grundlæggende rettigheder en særlig betydning, navnlig de passager, hvoraf det fremgår, at personoplysninger skal behandles på et berettiget ved lov fastsat grundlag, og at »enhver har ret til adgang til indsamlede oplysninger, der vedrører den pågældende«. Disse basale elementer i databeskyttelse skal respekteres i alle EU-foranstaltninger, og fysiske personer vil endda kunne påberåbe sig den direkte virkning af de rettigheder, som denne artikel giver, uanset en eventuel eksplicit anerkendelse i den afledte EU-ret.
15. De nye retlige rammer, som Lissabontraktatens ikrafttræden har medført, giver lovgiveren redskaberne og forpligtelsen til at fastlægge omfattende og sammenhængende regler til beskyttelse af personoplysninger, også for så vidt angår restriktive foranstaltninger. Denne forpligtelse får stadig større betydning på grund af den hastige udbredelse og den stadig længere varighed af denne type foranstaltninger, som har vidtrækkende konsekvenser for de berørte personer.
16. På denne baggrund opfordrer EDPS på det kraftigste Kommissionen til at gå væk fra den nuværende fragmentariske tilgang, hvormed specifikke og af og til indbyrdes forskellige regler om behandlingen af personoplysninger vedtages for forskellige lande eller organisationer, og foreslå en generel og sammenhængende ramme for alle EU's målrettede sanktioner over for fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der sikrer respekten for de pågældende fysiske personers grundlæggende rettigheder og navnlig respekten for den grundlæggende ret til beskyttelse af personoplysninger. Nødvendige begrænsninger i

disse rettigheder bør være klart fastlagt i lovgivningen, stå i et rimeligt forhold til formålet og altid respektere rettighedernes basale indhold.

17. Ifølge EDPS bør denne indsats føres ud i livet parallelt med Det Europæiske Råds mål i Stockholmprogrammet om at fortsætte »arbejdet med at forbedre udformningen, gennemførelsen og effektiviteten af FN's Sikkerhedsråds sanktioner med henblik på at beskytte de grundlæggende rettigheder og sikre retfærdige og klare procedurer«⁽²⁾.
18. I de følgende afsnit vedrørende analyse af de foreliggende forslag fremsættes der ikke alene anbefalinger til forbedring af bestemmelserne i forslagene, der sættes også streg under de databeskyttelsesaspekter, som på nuværende tidspunkt ikke behandles, og som EDPS ønsker en præcisering af enten i disse retsakter eller i en mere generel ramme.

IV. ANALYSE AF DE VIGTIGSTE BESTEMMELSER OG PRINCIPPER VEDRØRENDE BEHANDLINGEN AF PERSONOPLYSNINGER I FORBINDELSE MED RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER MOD FYSISKE PERSONER

IV.1. Gældende databeskyttelseslovgivning

19. Som allerede anført i EDPS' udtalelse af 28. juli 2009 gælder databeskyttelsesreglerne i forordning (EF) nr. 45/2001 for behandling af personoplysninger i EU-institutionerne i forbindelse med restriktive foranstaltninger, også selv om disse foranstaltninger er truffet af internationale organisationer eller er fastlagt i fælles holdninger, der er vedtaget inden for rammerne af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik.
20. EDPS ser i den forbindelse med tilfredshed på, at der i de foreliggende forslag henvises til, at forordning (EF) nr. 45/2001 finder anvendelse, samt til de registreredes rettigheder i medfør heraf. EDPS beklager dog, at udviklingen i forhandlingerne i forbindelse med de restriktive foranstaltninger for så vidt angår Al-Qaida har bevirket, at nogle af disse henvisninger er udgået.
21. I denne sammenhæng ønsker EDPS at understrege, at dette ikke udelukker eller begrænser gyldigheden af de forpligtelser og de af de registreredes rettigheder, der ikke længere er eksplicit nævnt i retsakterne. EDPS mener imidlertid, at det ikke blot styrker beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder, når databeskyttelsesaspekterne nævnes og behandles eksplicit i retsakterne om restriktive foranstaltninger, det undgås også, at ømtålelige spørgsmål forbliver uklare og derfor indbringes for domstolene.

⁽¹⁾ Europarådets Parlamentariske Forsamlings resolution 1597 vedrørende FN's Sikkerhedsråds og EU's sortlister af 23. januar 2008 på baggrund af Dick Marty's rapport (dok. nr. 11454).

⁽²⁾ Afsnit 4.5.

22. Mere generelt understreger EDPS, at »enhver har ret til beskyttelse af personoplysninger« i medfør af artikel 8 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. Denne grundlæggende rettighed bør derfor være garanteret i EU, uanset hvilken nationalitet eller bopæl eller hvilket erhverv de berørte personer har. Det betyder, at selv om det kan være nødvendigt at begrænse denne rettighed i forbindelse med restriktive foranstaltninger, kan der ikke gennemføres nogen principiel eller fuldstændig udelukkelse heraf for så vidt angår visse kategorier af fysiske personer såsom dem, der har tilknytning til et tredjelands regering.

IV.2. Datakvalitet og formålsbegrænsning

23. I henhold til gældende databeskyttelsesregler (artikel 4 i forordning (EF) nr. 45/2001) skal personoplysninger behandles loyalt og lovligt, indsamles til udtrykkeligt angivne og legitime formål og må ikke senere gøres til genstand for behandling, som er uforenelig med disse formål, samt være tilstrækkelige og relevante og ikke omfatte mere end, hvad der kræves til opfyldelse af de formål, hvortil de indsamles, og til de formål, hvortil de senere behandles. Personoplysninger skal også være korrekte og ajourførte; der træffes alle rimelige foranstaltninger for at slette eller berigtige personoplysninger, der er urigtige eller ufuldstændige. Endvidere skal personoplysninger opbevares på en sådan måde, at det ikke er muligt at identificere de registrerede i et længere tidsrum end det, der er nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil personoplysningerne indsamles, eller de formål, hvortil de senere behandles.

24. EDPS hilser det velkommen, at der i alle Kommissionens forslag ⁽¹⁾ er en eksplicit definition af de kategorier af personoplysninger, der vil blive behandlet i forbindelse med restriktive foranstaltninger, og at de indeholder eksplicite bestemmelser for behandlingen af personoplysninger forbundet med lovovertrædelser, domfældelser i straffesager og sikkerhedsforanstaltninger.

25. På denne baggrund er EDPS tilfreds med det princip, der er fastlagt i artikel 7e, stk. 3, i Al-Qaida-forslaget, hvorved for- og efternavn på forældrene til en fysisk person kun kan anføres i bilaget, hvis det er nødvendigt i en konkret sag med det ene formål at bekræfte identiteten af den pågældende fysiske person, der er opført på listen. Denne

bestemmelse afspejler også fint databeskyttelsesprincippet om formålsbegrænsning, ifølge hvilket personoplysninger skal indsamles til udtrykkeligt angivne formål og ikke senere må gøres til genstand for behandling, som er uforenelig med disse formål.

26. For at sikre, at dette princip er tilstrækkeligt specificeret og finder anvendelse for så vidt angår behandlingen af personoplysninger på dette område, anbefaler EDPS, at princippet eksplicit anvendes på alle oplysningskategorier, således at relevante artikler affattes sådan, at bilaget med de personer, der er opført på listen, »udelukkende omfatter oplysninger, der er nødvendige for at bekræfte identiteten af de pågældende fysiske personer, der er opført på listen, og under alle omstændigheder højst følgende oplysninger«. Med denne ændring kan det forhindres, at der bliver indsamlet og offentliggjort unødvendige oplysninger om fysiske personer, der er opført på listen, og deres familie.

27. Endvidere foreslår EDPS, at det i forslagene eksplicit anføres, at personoplysninger slettes eller anonymiseres, så snart de i hvert enkelt tilfælde ikke længere er nødvendige til gennemførelsen af de restriktive foranstaltninger eller i forbindelse med verserende retssager ved Domstolen.

28. Med hensyn til forpligtelsen til at sørge for, at personoplysninger er korrekte og ajourførte, benyttes der i de foreliggende forslag forskellige fremgangsmåder. I forslaget om Somalia, der afspejler Al-Qaida-forslaget, fastsættes det, at når FN beslutter at fjerne en person fra listen, ændrer Kommissionen EU-listen i overensstemmelse hermed (artikel 11, stk. 4). I forslaget om Den Demokratiske Folkerepublik Korea pålægges der i stedet en forpligtelse til at revidere EU-listen regelmæssigt og mindst hver 12. måned (artikel 6, stk. 2). De øvrige forslag berører ikke nogen af disse mekanismer.

29. Ikke desto mindre skal alle EU-lister, uanset hvilket land de vedrører, og uanset om de er vedtaget direkte på EU-niveau eller er udarbejdet med henblik på at gennemføre en FN-beslutning, overholde princippet om datakvalitet, som på området for restriktive foranstaltninger har en altafgørende betydning. Som det for nylig blev påpeget af Retten i Første Instans ⁽²⁾, skal der, når de restriktive foranstaltninger træffes på baggrund af en politiundersøgelse eller en undersøgelse udført af en sikkerhedstjeneste, tages behørigt hensyn til udviklingen i disse undersøgelser — f.eks. indstilling af en undersøgelse, opgivelse af en retsforfølgelse eller frifindelse — når listerne revideres for at undgå, at en persons midler indefrys på ubestemt tid uden for enhver retslig kontrol og uanset udfaldet af eventuelle efterfølgende retslige procedurer.

⁽¹⁾ Jf. forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, artikel 7d, stk. 2, og artikel 7e; forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe, artikel 11c, stk. 2 og 3; forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse fysiske og juridiske personer, enheder og organer på grund af situationen i Somalia, artikel 14, stk. 2 og 3; forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 329/2007 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea, artikel 6, stk. 3; forslag til Rådets forordning om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Guinea, artikel 11, stk. 1 og 2.

⁽²⁾ Dom afsagt af Retten i Første Instans den 30. september 2009, *Sison mod Rådet*, T-341/07, endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 116.

30. På denne baggrund anbefaler EDPS, at der iværksættes effektive mekanismer til fjernelse af fysiske personer fra listen samt til regelmæssig revidering af EU-lister for så vidt angår alle foreliggende og fremtidige forslag på dette område.

IV.3. Underretning af personer, der er opført på listen

31. EDPS hilser det i sin udtalelse af 28. juli 2009 velkommen, at Kommissionen agter at styrke respekten for de grundlæggende rettigheder ved at give de berørte personer mulighed for at blive underrettet om begrundelsen for, at de er opført på listerne, og mulighed for at tilkendegive deres holdning til sagen. Der foreslås nu samme type bestemmelse med hensyn til Somalia⁽¹⁾ og Guinea⁽²⁾, mens retten til at blive underrettet om begrundelsen for at være blevet opført på listen og retten til at fremsætte sine synspunkter for Zimbabwes⁽³⁾ vedkommende er begrænset til at gælde for personer, som ikke er knyttet til Zimbabwes styre. I forslaget om Den Demokratiske Folkerepublik Korea nævnes denne mulighed slet ikke.
32. EDPS erindrer om forpligtelsen til at underrette den registrerede i medfør af artikel 11 og særlig artikel 12 i forordning (EF) nr. 45/2001, der omhandler oplysningspligt, når personoplysningerne ikke er indsamlet hos den registrerede. Disse bestemmelser skal respekteres for så vidt angår alle fysiske personer uanset nationalitet og eventuel tilknytning til regeringen i visse lande. Der findes naturligvis forskellige retningslinjer for underretning af de personer, der er opført på listen, som kan tilpasses til de restriktive foranstaltningers specifikke politiske sammenhæng. Endvidere kan der i nødvendigt omfang under særlige omstændigheder vedtages begrænsninger eller undtagelser i medfør af artikel 20 i forordning (EF) nr. 45/2001⁽⁴⁾, men det er ikke muligt at gennemføre en fuldstændig og ubegrænset undtagelse af forpligtelsen til underretning.
33. På denne baggrund anbefaler EDPS, at den ret til at blive underrettet, som personer, der er opført på en liste, har, samt de betingelser og retningslinjer for begrænsningerne, der måtte være nødvendige, behandles mere eksplicit i alle foreliggende og fremtidige forslag.

IV.4. Den registreredes rettigheder, navnlig retten til adgang til personoplysninger om vedkommende selv

34. Det fremgår af artikel 8, stk. 2, i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, at »enhver har ret

til adgang til indsamlede oplysninger, der vedrører den pågældende, og til berigtigelse heraf«, hvormed retten til adgang til oplysninger gøres til et af de centrale elementer i den grundlæggende ret til beskyttelse af personoplysninger. I samme forbindelse har den registrerede, i henhold til forordning (EF) nr. 45/2001, artikel 13, indtil tre måneder efter modtagelsen af anmodningen til enhver tid ret til hos den registeransvarlige uden begrænsning og vederlagsfrit bl.a. at få oplyst i letforståelig form, hvilke personoplysninger der er genstand for behandling (jf. litra c).

35. I forbindelse med restriktive foranstaltninger er personoplysninger vedrørende fysiske personer, der er opført på en liste, og navnlig oplysninger om begrundelsen for opførelsen på listen, ofte indeholdt i klassificerede dokumenter. For så vidt angår disse dokumenter fastsættes der i alle Kommissionens forslag enslydende bestemmelser: Først hedder det, at såfremt FN eller en medlemsstat forelægger klassificeret information, behandler Kommissionen en sådan information i henhold til Kommissionens interne sikkerhedsbestemmelser (afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom⁽⁵⁾) og, når dette er relevant, aftalen mellem Den Europæiske Union og den pågældende medlemsstat om klassificerede oplysningers sikkerhed. Dernæst præciseres det, at dokumenter, der er klassificeret på et niveau svarende til »EU Top Secret«, »EU Secret« eller »EU Confidential«, ikke videregives uden ophavsmandens samtykke⁽⁶⁾.
36. EDPS har allerede nøje analyseret disse bestemmelser i sin udtalelse af 28. juli 2009⁽⁷⁾ og bemærkede, at hverken Kommissionens interne sikkerhedsregler eller aftalerne med de enkelte medlemsstater eller FN omhandler spørgsmålet om den registreredes indsigt i personoplysninger vedrørende den pågældende selv. Selv om begrænsninger af retten til indsigt kan komme på tale i forbindelse med restriktive foranstaltninger, sikrer de gældende bestemmelser endvidere ikke, at en begrænsning kun indføres, når den er nødvendig, og de indeholder ikke væsentlige kriterier for, hvornår den er nødvendig. Således vil retten til indsigt ifølge forslagene være underlagt et ufravigeligt krav om samtykke fra ophavsmanden, hvormed der gives fuld skønsbeføjelse til ophavsmanden til oplysningerne,

⁽⁵⁾ Kommissionens afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom af 29. november 2001 om ændring af dens forretningsorden (EFT L 317 af 3.12.2001, s. 1).

⁽⁶⁾ Jf. forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe, artikel 11b; forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse fysiske og juridiske personer, enheder og organer på grund af situationen i Somalia, artikel 13; forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 329/2007 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea, artikel 13, stk. 5 og 6; forslag til Rådets forordning om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Guinea, artikel 12, stk. 6 og 7. Det tidligere forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, indeholdt en sådan bestemmelse i artikel 7d, der er slettet i den foreliggende udgave.

⁽⁷⁾ Afsnit 18-32.

⁽¹⁾ Forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse fysiske og juridiske personer, enheder og organer på grund af situationen i Somalia, artikel 11, stk. 2.

⁽²⁾ Forslag til Rådets forordning om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Guinea, artikel 12, stk. 2.

⁽³⁾ Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe, artikel 11a, stk. 2.

⁽⁴⁾ Jf. afsnit III.6. nedenfor.

hvilket også indbefatter parter, der ikke er underlagt EU-ret og EU's standarder for beskyttelse af de grundlæggende rettigheder.

37. Forhandlingerne i Rådet har medført, at denne bestemmelse i Al-Qaida-forslaget er udgået.
38. På denne baggrund anbefaler EDPS på det kraftigste, at lovgiveren i de foreliggende og fremtidige forslag behandler det væsentlige spørgsmål om ret til indsigt i personoplysninger for en fysisk person, som er opført på en liste — direkte eller indirekte gennem andre myndigheder⁽¹⁾ — når disse oplysninger vedrører vedkommende selv og er indeholdt i klassificerede dokumenter, med forbehold af eventuelle rimelige begrænsninger, som kan være nødvendige under visse omstændigheder.
39. EDPS erindrer også om, at der i forordning (EF) nr. 45/2001 er fastlagt andre rettigheder for registrerede, som lovgiveren eventuelt bør overveje at behandle i disse eller fremtidige forslag. Navnlig med artikel 14 i forordning (EF) nr. 45/2001 pålægges den registeransvarlige en forpligtelse til omgående at berigtige urigtige eller ufuldstændige personoplysninger, mens tredjemand, til hvem personoplysninger er videregivet, ifølge artikel 17 skal underrettes om berigtigelse eller sletning af data i tilfælde af fjernelse fra listen, medmindre dette viser sig umuligt eller kræver en uforholdsmæssig stor indsats.
40. Endvidere hilser EDPS det velkommen, at alle forslag eksplicit medtager udpegelsen af et kontor i Europa-Kommissionen som registeransvarlig, hvilket øger den registeransvarliges synlighed og gør det lettere for de registrerede at udøve deres rettigheder og lettere at fordele ansvaret i henhold til forordning (EF) nr. 45/2001.

IV.5. Garantier ved udveksling af data med tredjelands og internationale organisationer

41. Et vigtigt spørgsmål, der på nuværende tidspunkt ikke er eksplicit omhandlet i forslagene, men som er implicit omhandlet i proceduren for opførelse på listen, er sikringen af, at personoplysninger er tilstrækkeligt beskyttet, når de udveksles af EU med tredjelands og internationale organisationer såsom FN.
42. I den forbindelse henleder EDPS opmærksomheden på artikel 9 i forordning (EF) nr. 45/2001, der indeholder betingelserne for videregivelse af personoplysninger til modtagere, som ikke er fællesskabsorganer, og som ikke er undergivet direktiv 95/46/EF. Her findes en bred vifte af løsninger, der omfatter alt fra samtykke fra den registrerede (stk. 6, litra a)) og fremførelse af et retskrav (stk. 6, litra d)) — hvilket kunne være nyttigt, hvis oplysningerne stammer

fra den person, der er opført på listen, med henblik på at få foretaget en fornyet vurdering af opførelsen — til tilstedeværelsen inden for FN eller det relevante tredjeland af mekanismer til sikring af en tilstrækkelig beskyttelse af personoplysninger, der videregives fra EU.

43. EDPS, som minder om, at de forskellige påtænkte behandlinger bør stemme overens med denne ordning, henstiller til lovgiveren at sikre, at der indføres passende mekanismer og garantier — såsom nærmere detaljer i forslagene samt arrangementer med FN eller relevante tredjelands — med henblik på at sikre en tilstrækkelig beskyttelse af de personoplysninger, der udveksles med tredjelands og internationale organisationer.

IV.6. Nødvendige restriktioner og begrænsninger af databeskyttelsesrettigheder

44. EDPS mener, at indførelsen af restriktioner og begrænsninger af visse grundlæggende rettigheder såsom beskyttelsen af personoplysninger spiller en altafgørende rolle i forbindelse med restriktive foranstaltninger, da de kan være nødvendige for at sikre en effektiv og passende håndhævelse af de restriktive foranstaltninger.
45. Med den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder, EU's charter om grundlæggende rettigheder og de specifikke retsakter til beskyttelse af data, herunder forordning (EF) nr. 45/2001, artikel 20, gives der mulighed herfor, dog med visse forbehold, som er blevet bekræftet og præciseret af både Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol og Den Europæiske Unions Domstol⁽²⁾. Kort fortalt bør begrænsningerne af den grundlæggende ret til databeskyttelse baseres på lovmæssige foranstaltninger og opfylde nogle forholds-mæssige krav, dvs. at de både i indhold og varighed bør begrænses til, hvad der er nødvendigt for at beskytte offentlighedens interesser, således som Domstolens omfattende retspraksis har bekræftet det, også for så vidt angår restriktive foranstaltninger. Generelle, uforholdsmæssige eller uforudsigelige begrænsninger overholder ikke disse krav.
46. Eksempelvis vil det for at bibeholde overraskelseeffekten være nødvendigt at vente med at underrette de involverede personer om en afgørelse om, at de opføres på listen, og at deres midler indefrys. Imidlertid, og som Retten i Første Instans har påpeget i sin retspraksis⁽³⁾, vil det være unødvendigt og dermed urimeligt, hvis man selv efter indefrysningen undlader eller venter med at give disse oplysninger. Der kan desuden indføres rimelige og midlertidige begrænsninger af den registreredes ret til indsigt i personoplysninger vedrørende den pågældende selv — herunder oplysninger om de beslutninger, som opførelsen på listen

⁽¹⁾ Jf. afsnit III.6. nedenfor.

⁽²⁾ Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol, S. og Marper mod Det Forenede Kongerige, dom af 4. december 2008; EU-Domstolens dom af 20. maj 2003, Rechnungshof, C-465/00, præmis 76-90.

⁽³⁾ Dom afsagt af Retten i Første Instans den 12. december 2006, Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran mod Rådet, T-228/02, præmis 128-137.

er baseret på — men en fuldstændig og permanent udelukkelse af denne ret respekterer ikke essensen af den grundlæggende ret til beskyttelse af personoplysninger.

47. Forordning (EF) nr. 45/2001 udgør allerede en retlig ramme, der giver mulighed for både begrænsninger og garantier. Artikel 20, stk. 3 og 4, indeholder bestemmelser for, hvornår en begrænsning kan finde anvendelse. Ifølge stk. 3 skal den involverede institution underrette den registrerede om de vigtigste bevæggrunde, der ligger til grund for anvendelsen af begrænsningen, og om vedkommendes ret til at henvende sig til EDPS. Stk. 4 indeholder en yderligere bestemmelse, der specifikt vedrører en begrænsning af indsigtsretten. Ifølge den skal EDPS, når han undersøger en klage på grundlag af stk. 3, kun underrette den registrerede om, hvorvidt oplysningerne er behandlet korrekt, og, hvis dette ikke er tilfældet, hvorvidt de nødvendige korrektioner er foretaget⁽¹⁾.

48. Samtlige foreliggende forslag omhandler kun delvist eller implicit spørgsmålet om begrænsninger af databeskyttelsesrettigheder, hvormed der er risiko for, at der opstår modstridende regler og forskellige fortolkningsmuligheder, som med stor sandsynlighed vil ende i retten. Forhandlingerne om Al-Qaida-forslaget synes at gå i retning af at reducere henvisningerne til databeskyttelsesrettigheder og nødvendige begrænsninger.

49. På denne baggrund anbefaler EDPS lovgiveren at behandle dette følsomme spørgsmål ved i de foreliggende forslag eller i et andet retligt instrument at præcisere, hvilke begrænsninger af databeskyttelsesprincipperne og hvilke garantier der kan blive nødvendige i forbindelse med restriktive foranstaltninger. Således vil begrænsningerne blive forudsigelige og forholdsmæssige og dermed samtidig sikre effektiviteten af de restriktive foranstaltninger, respekten for de grundlæggende rettigheder og nedbringelsen af antallet af søgsmål ved domstolene. Det er endvidere i tråd med Stockholmprogrammet, ifølge hvilket EU skal forudse og regulere de omstændigheder, under hvilke det er berettiget, at de offentlige myndigheder griber ind i udøvelsen af databeskyttelsesrettigheder⁽²⁾.

IV.7. Ansvar i tilfælde af en ulovlig behandling af personoplysninger

50. I medfør af artikel 32, stk. 4, i forordning (EF) nr. 45/2001 og artikel 23 i direktiv 95/46/EF, har enhver, der har lidt skade som følge af en ulovlig behandling af oplysninger, ret til erstatning for den forvoldte skade fra den registeransvarlige, medmindre den registeransvarlige beviser, at han ikke er skyld i den begivenhed, der medførte skaden. Det er en præcisering af det overordnede retlige begreb »ansvar« ved hjælp af omvendt bevisbyrde.

⁽¹⁾ Afgivelsen af de i artikel 20, stk. 3 og 4, omhandlede informationer kan udsættes, så længe de gør en begrænsning virkningsløs (jf. artikel 20, stk. 5).

⁽²⁾ Afsnit 2.5.

51. I den sammenhæng baseres de restriktive foranstaltninger på behandling og offentliggørelse af personoplysninger, der i tilfælde af retsstridig adfærd — uanset hvilke restriktive foranstaltninger der er truffet — i sig selv kan give anledning til erstatning for ikke-økonomisk skade, jf. afgørelse truffet af Retten i Første Instans⁽³⁾.

52. EDPS påpeger, at dette ansvar uden for kontraktforhold for en behandling af personoplysninger, der er i strid med den gældende databeskyttelseslovgivning, fortsat vil gælde og ikke kan gøres reelt indholdsløst, selv om nogle af de foreliggende forslag⁽⁴⁾ fritager fysiske og juridiske personer, der gennemfører restriktive foranstaltninger, for ansvar, medmindre der er tale om forsømmelighed.

IV.8. Effektive juridiske retsmidler og uafhængigt tilsyn

53. Personer, der er opført på listen, har adgang til både juridiske og administrative retsmidler ved de databeskyttelsesretlige tilsynsmyndigheder. De administrative retsmidler omfatter høring af klager, der er indgivet af registrerede i medfør af artikel 32 i forordning (EF) nr. 45/2001, og afhænger af EDPS' beføjelser til hos en registeransvarlig eller en fællesskabsinstitution eller et fællesskabsorgan at få adgang til alle personoplysninger og til alle informationer, der er nødvendige for hans undersøgelser (jf. artikel 47, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 45/2001).

54. Uafhængig kontrol af overholdelsen af databeskyttelsesregler er et grundlæggende princip for databeskyttelse, som nu bekræftes på ny for så vidt angår den behandling af personoplysninger, der finder sted i forbindelse med alle EU's aktiviteter, ikke blot i medfør af artikel 8 i EU's charter om grundlæggende rettigheder, men også EUF-traktatens artikel 16 og EU-traktatens artikel 39.

55. Som EDPS allerede har nævnt i sin udtalelse af 28. juli 2009⁽⁵⁾, er han betænkelig ved, at kravet i de foreliggende forslag om, at klassificerede oplysninger kun må videregives med ophavsmandens samtykke, ikke alene kan

⁽³⁾ Retten i Første Instans den 12. september 2007, *Kalliopi mod Kommissionen*, T-259/03, Sml. 2007 II, s. 99; Retten i Første Instans den 8. juli 2008, *Franchet og Byk mod Kommissionen*, T-48/05, endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser.

⁽⁴⁾ Jf. forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse restriktive foranstaltninger over for Al-Qaida-organisationen og Taliban, artikel 6; forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse fysiske og juridiske personer, enheder og organer på grund af situationen i Somalia, artikel 6; forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 329/2007 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea, artikel 11, stk. 1; forslag til Rådets forordning om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Guinea, artikel 8. I modsætning hertil indeholder forslaget til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe ikke nogen tilsvarende bestemmelse.

⁽⁵⁾ Afsnit 27-32.

påvirke EDPS' tilsynsbeføjelser på dette område, men også at det kan berøre effektiviteten af en domstolsprøvelse, idet det kan få indvirkning på Domstolens mulighed for at vurdere, om der er skabt en rimelig balance mellem nødvendigheden af at bekæmpe international terrorisme og beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder. Som Retten i Første Instans bemærkede det i sin afgørelse af 4. december 2008 kan det med henblik herpå være nødvendigt for Domstolen at få adgang til klassificerede oplysninger ⁽¹⁾.

56. På denne baggrund anbefaler EDPS, at det i de foreliggende forslag sikres, at de eksisterende juridiske retsmidler og det uafhængige tilsyn ved de databeskyttelsesretlige tilsynsmyndigheder gælder fuldt ud, og at de betingelser, der opstilles for så vidt angår indsigt i klassificerede dokumenter, ikke påvirker effektiviteten heraf. Et første skridt i den retning vil være at ændre udtrykket »videregives« til »gøres offentligt tilgængelige« i de relevante artikler i de foreliggende forslag ⁽²⁾.

V. KONKLUSION

57. EDPS er af den faste overbevisning, at kampen mod dem, der undergraver respekten for de grundlæggende rettigheder, skal udkæmpes med respekt for de grundlæggende rettigheder.

58. På denne baggrund udtrykker EDPS, ligesom i sin udtalelse af 28. juli 2009 vedrørende restriktive foranstaltninger over for Al-Qaida, tilfredshed med, at Kommissionen agter at forbedre de gældende retlige rammer ved at styrke proceduren for opførelse på listen og ved eksplicit at tage hensyn til retten til beskyttelse af personoplysninger.

59. I betragtning af de redskaber, som Lissabontraktaten frembyder, og den langsigtede vision i Stockholmprogrammet opfordrer EDPS på det kraftigste Kommissionen til at gå væk fra den nuværende fragmentariske tilgang, hvormed specifikke og af og til indbyrdes forskellige regler om behandlingen af personoplysninger vedtages for forskellige lande eller organisationer, og foreslå en generel og sammenhængende ramme for alle EU's målrettede sanktioner over for fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der sikrer respekten for de pågældende fysiske personers grundlæggende rettigheder og navnlig

⁽¹⁾ Dom afsagt af Retten i Først Instans den 4. december 2008, *PMOI mod Rådet*, sag T-284/08, endnu ikke trykt, jf. især præmis 74-76.

⁽²⁾ Jf. forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe, artikel 11b, stk. 2; forslag til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse fysiske og juridiske personer, enheder og organer på grund af situationen i Somalia, artikel 13, stk. 2; forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 329/2007 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea, artikel 13, stk. 6; forslag til Rådets forordning om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Guinea, artikel 12, stk. 7.

respekten for den grundlæggende ret til beskyttelse af personoplysninger. Nødvendige begrænsninger i disse rettigheder bør være klart fastlagt i lovgivningen, stå i et rimeligt forhold til formålet og altid respektere rettighedernes basale indhold.

60. EDPS ser med tilfredshed på, at der i de foreliggende forslag henvises til, at forordning (EF) nr. 45/2001 finder anvendelse, samt til de registreredes rettigheder i medfør heraf.

61. Med hensyn til datakvalitet og formålsbegrænsning anbefaler EDPS, at der foretages en række ændringer med henblik på at sikre, at kun nødvendige oplysninger behandles, at disse oplysninger ajourføres, og at de ikke opbevares i et længere tidsrum end det, der er nødvendigt. Navnlig anbefaler EDPS, at der iværksættes effektive mekanismer til fjernelse af fysiske personer fra listen samt til regelmæssig revidering af EU-lister for så vidt angår alle foreliggende og fremtidige forslag på dette område.

62. EDPS anbefaler, at den ret til at blive underrettet, som personer, der er opført på en liste, har, samt de betingelser og retningslinjer for begrænsningerne, der måtte være nødvendige, behandles mere eksplicit i alle foreliggende og fremtidige forslag.

63. EDPS anbefaler på det kraftigste, at lovgiveren i de foreliggende og fremtidige forslag behandler det væsentlige spørgsmål om ret til indsigt i personoplysninger for en fysisk person, der er opført på en liste, når oplysningerne vedrører den pågældende selv og er indeholdt i klassificerede dokumenter, med forbehold af eventuelle rimelige begrænsninger, som kan være nødvendige under visse omstændigheder.

64. EDPS henstiller til lovgiveren at sikre, at der indføres passende mekanismer og garantier — såsom nærmere detaljer i forslagene samt arrangementer med FN eller relevante tredjelande — med henblik på at sikre en tilstrækkelig beskyttelse af de personoplysninger, der udveksles med tredjelande og internationale organisationer.

65. EDPS henstiller til lovgiveren at præcisere i de foreliggende forslag eller et andet retligt instrument, hvilke begrænsninger af databeskyttelsesprincipperne, og hvilke garantier der kan blive nødvendige i forbindelse med restriktive foranstaltninger med henblik på at gøre begrænsningerne forudsigelige og forholdsmæssige.

66. EDPS bemærker, at ansvarsprincippet ved ulovlig behandling af personoplysninger fortsat gælder, og at det ikke kan gøres reelt indholdsløst.

-
67. EDPS anbefaler at sikre, at de eksisterende juridiske retsmidler og det uafhængige tilsyn ved de databeskyttelsesretlige tilsynsmyndigheder gælder fuldt ud, samt at de betingelser, der opstilles for så vidt angår indsigt i klassificerede dokumenter, ikke påvirker effektiviteten heraf.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 2009.

Peter HUSTINX
Europæisk Tilsynsførende for Databeskyttelse

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5806 — KKR & CO/Pets at Home)**

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 73/02)

Den 17. marts 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5806. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5554 — Havi/Keylux/STI Freight JV)**

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 73/03)

Den 16. marts 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5554. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

KOMMISSIONENS AFGØRELSE**af 19. marts 2010****om udnævnelse af Maltas medlem af Den Europæiske Rådgivende Forbrugergruppe og vedkommendes suppleant**

(2010/C 73/04)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Kommissionens afgørelse 2009/705/EF af 14. september 2009 om nedsættelse af en europæisk rådgivende forbrugergruppe ⁽¹⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Mandatet for medlemmerne af Den Europæiske Rådgivende Forbrugergruppe udløb den 14. november 2009.
- (2) Nye medlemmer og suppleanter blev udnævnt ved Kommissionens afgørelse af 17. februar 2010 for en treårig periode.
- (3) Der skal udnævnes et ordinært medlem og en suppleant, der repræsenterer maltesiske forbrugerorganisationer, indtil udløbet af den treårige mandatperiode på basis af indstilling fra Maltas nationale myndigheder —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Følgende personer udnævnes til medlem af eller suppleant i Den Europæiske Rådgivende Forbrugergruppe indtil udløbet af mandatperioden:

Medlem	Suppleant
Renald BLUNDELL (MT)	Stefan XUEREB (MT)

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 2010.

*For Kommissionens
På formanden vegne*

Robert MADELIN
Generaldirektør for sundhed og forbrugere

⁽¹⁾ EUT L 244 af 16.9.2009, s. 21.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

22. marts 2010

(2010/C 73/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3471	AUD	australske dollar	1,4815
JPY	japanske yen	121,25	CAD	canadiske dollar	1,3788
DKK	danske kroner	7,4404	HKD	hongkongske dollar	10,4552
GBP	pund sterling	0,89900	NZD	newzealandske dollar	1,9205
SEK	svenske kroner	9,7585	SGD	singaporeanske dollar	1,8923
CHF	schweiziske franc	1,4348	KRW	sydkoreanske won	1 529,88
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,9494
NOK	norske kroner	8,0445	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,1961
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2600
CZK	tjekkiske koruna	25,465	IDR	indonesiske rupiah	12 296,59
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	4,4757
HUF	ungarske forint	265,30	PHP	filippinske pesos	61,530
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	39,9540
LVL	lettiske lats	0,7080	THB	thailandske bath	43,592
PLN	polske zloty	3,9250	BRL	brasilianske real	2,4384
RON	rumænske leu	4,0915	MXN	mexicanske pesos	17,0644
TRY	tyrkiske lira	2,0884	INR	indiske rupee	61,4080

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Oplysninger fra Europa-Kommissionen, der offentliggøres i henhold til artikel 22, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1005/2008, om flagstatsmeddelelser (liste over stater og disses kompetente myndigheder), jf. artikel 20, stk. 1, 2 og 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1005/2008 og bilag III til samme forordning

(2010/C 73/06)

I overensstemmelse med artikel 20, stk. 1, 2 og 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1005/2008 ⁽¹⁾ af 29. september 2008 og bilag III til samme forordning har nedenstående tredjelande meddelt Europa-Kommissionen, hvilke offentlige myndigheder der i forbindelse med fangsttæstordningen, jf. forordningens artikel 12, har beføjelse til:

- a) at registrere fiskerfartøjer under deres flag
- b) at udstede fiskerilicenser til deres fiskerfartøjer og at suspendere og tilbagekalde sådanne licenser
- c) at bekræfte rigtigheden af oplysninger i fangsttæstterne, jf. artikel 12, og validere sådanne attester
- d) at gennemføre, kontrollere og håndhæve de love, administrative bestemmelser og bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger, som deres fiskerfartøjer skal overholde
- e) at verificere sådanne fangsttæstter for at bistå de kompetente myndigheder i medlemsstaterne gennem administrativt samarbejde, jf. artikel 20, stk. 4
- f) at fremsende modeller af deres fangsttæstter som vist i bilag II
- g) at ajourføre sådanne meddelelser.

Tredjeland	Kompetente myndigheder
ALBANIEN	<p>a):</p> <p>— Albanian General Harbour Masters (Ministry of Public Work, Transportation and Telecommunication)</p> <p>b):</p> <p>— National Licensing Centre (Ministry of Economy, Trade and Energy)</p> <p>c), d), e):</p> <p>— Fishery Inspectorate (Ministry of Environment, Forestry and Water Administration)</p> <p>f), g):</p> <p>— Directorate of Fisheries Policies (Ministry of Environment, Forestry and Water Administration)</p>
ANGOLA	<p>a):</p> <p>— Conservatória do registo de propriedade subordinada ao Ministério da Justiça/Capitania dos portos subordinadas ao Ministério dos Transportes</p> <p>b):</p> <p>— Ministro das Pescas</p> <p>c):</p> <p>— Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFPA)/Direcção Nacional de Pescas e Protecção dos Recursos Pesqueiros (DNPPRP)</p> <p>d):</p> <p>— Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFPA)</p> <p>e), f), g):</p> <p>— Direcção Nacional de Pescas e Protecção dos Recursos Pesqueiros/Órgão do Ministério das Pescas</p>

⁽¹⁾ EUT L 286 af 29.10.2008, s. 1.

Tredjeland	Kompetente myndigheder
ANTIGUA AND BARBUDA	a)-g): — Chief Fisheries Officer, Fisheries Division, Ministry of Agriculture, Lands Housing and Environment
ARGENTINA	a)-f): — Subsecretario de Pesca y Acuicultura Director Nacional de Coordinación Pesquera g): — Embajada Argentina ante la UE
AUSTRALIEN	a)-e): — Australia Fisheries Management Authority Fisheries WA, Department of Resources Fisheries, Queensland Primary Industries and Fisheries f)-g): — The Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
BENIN	a): — Direction de la Marine Marchande b)-g): — Direction des Pêches
BRASILIEN	a), b), d), e); f), g): — Ministry of Fisheries and Aquaculture c): — Ministry of Fisheries and Aquaculture/Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
CAMEROUN	a): — Ministère des Transports b)-g): — Ministère de l'Élevage, des Pêches et Industries Animales
CANADA	a)-f): — Assistant Deputy Minister of Fisheries and Aquaculture
KAP VERDE	a): — Institut Maritime et Portuaire b), d), f), g): — Direction Générale des Pêches c), e): — Direction Générale des Pêches Institut National Développement des Pêches
CHILE	a): — Dirección General del Territorio Marítimo y Marine Mercante de la Armada de Chile b): — Subsecretaría de Pesca c)-g): — Servicio Nacional de Pesca
KINA	a)-g): — Bureau of Fisheries
COLOMBIA	a): — Dirección General Marítima b)-f): — Instituto Colombiano de Desarrollo Rural

Tredjeland	Kompetente myndigheder
COSTA RICA	g): — Director de Pesca y Acuicultura a): — Oficina de Bienes Muebles b): — Presidente Ejecutivo, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura c), f): — Dirección General Técnica, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura d): — Unidad de Control Pesquero, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura Director General del Servicio Nacional de Guardacostas e): — Departamento de Cooperación Internacional, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura g): — Ministro de Agricultura y Ganadería
KROATIEN	a)-g): — Department of Fisheries, Ministry of Agriculture, Fishery and Rural Development
ECUADOR	a), c), e): — Director de Gestión y Desarrollo Sustentable Pesquero and Director Regional de Pesca b): — Director General de Pesca d): — Director de Control Pesquero f), g): — Subsecretario de Recursos Pesqueros
EL SALVADOR	a): — Autoridad Marítima Portuaria b)-g): — Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura
ERITREA	a), f): — Ministry of Fisheries b): — Fisheries Resource Regulatory Department c): — Fish Quality Inspection Division d): — Monitoring Controlling and Surveillance, Ministry of Fisheries e): — Liaison Division, Ministry of Fisheries g): — Government of the State of Eritrea
FALKLANDSØ- ERNE	a): — Registrar of Shipping, Customs and Immigration Department b)-g): — Director of Fisheries, Fisheries Department

Tredjeland	Kompetente myndigheder
FÆRØERNE	a): — FAS Faeroe Islands National and International Ship Register b): — Ministry of Fisheries Faeroe Islands Fisheries Inspection c): — not relevant d): — Ministry of Fisheries, The Faeroe Islands Fisheries Inspection, The Police and Public Prosecution Authority e): — The Faeroe Islands Fisheries Inspection f), g): — Ministry of Fisheries
FRANSK POLY- NESIEN	a): — Direction Polynésienne des Affaires Maritimes b), c), e), f): — Service de la Pêche d): — Service de la Pêche and Haut Commissariat de la République en Polynésie française and Service des Affaires Maritimes g): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture
FIJI	a): — Fiji Islands Maritime and Safety Administration b)-f): — Fisheries Department g): — Ministry of Health
GABON	a), b): — Ministre de l'Économie Forestière, des Eaux et de la Pêche c)-g): — Directeur Général des Pêches et de l'Aquaculture
GAMBIA	a): — The Gambia Maritime Administration b)-g): — Director of Fisheries
GHANA	a)-g): — Directorate of Fisheries
GRØNLAND	a): — The Danish Maritime Authority b)-g): — The Greenland Fisheries Licence Control Authority
GRENADA	a)-g): — Fisheries Division

Tredjeland	Kompetente myndigheder
GUATEMALA	<p>a), d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Unidad de Manejo de la Pesca y Acuicultura <p>b), c), e), f), g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
GUINEA	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agence Nationale de Navigation Maritime <p>b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Direction Nationale de la Pêche Maritime <p>c), d), f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Centre National de Surveillance et de Protection des Pêches <p>e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Service Industries Assurance Qualité des Produits de la Pêche et de l'Aquaculture <p>g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture
GUYANA	<p>a)-f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Department
ISLAND	<p>a), b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Fisheries <p>c), e), f), g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Fisheries, The Icelandic Food and Veterinary Authority <p>d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Fisheries, The Icelandic Coast Guards
INDIEN	<p>a), b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Marine Products Exports Development Authority, Director General of Shipping, Ministry of Shipping, Department of Fisheries of State (Provincial) Governments of West Bengal, Gujarat, Kerala, Orissa, Andhra Pradesh, Karnataka, Maharastra, and Tamil Nadu <p>c), e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Marine Products Exports Development Authority <p>d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Shipping, Marine Products Exports Development Authority, Coast Guard and Department of Fisheries of the State Governments <p>f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry <p>g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry and Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture
INDONESIEN	<p>a), b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Heads of Marine and Fisheries Services Province, Director General of Capture Fisheries <p>c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Heads of Fishing Ports, Directorate General of Capture Fisheries Fisheries Inspectors, Directorate General of Marine and Fisheries Resources Surveillance and Control <p>d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of marine and Fisheries Resources, Surveillance and Control <p>e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Capture Fisheries <p>f), g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Fisheries Product Processing and Marketing

Tredjeland	Kompetente myndigheder
CÔTE D'IVOIRE	a): — Directeur des Affaires Maritimes et Portuaires b), f), g): — Ministre de la Production Animale et des Ressources Halieutiques c), e): — Service d'Inspection et de Contrôles Sanitaires Vétérinaires en Frontières d): — Directeur des Productions Halieutiques
JAPAN	a): — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labour Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government

Tredjeland	Kompetente myndigheder
	— Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department
	— Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Wakayama Prefectural Government
	— Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government
	— Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government
	— Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Hamada Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Okayama Prefectural Government
	— Hiroshima Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government
	— Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government
	— Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Saga Prefectural Government
	— Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government
	— Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government
	— Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government

Tredjeland	Kompetente myndigheder
	<ul style="list-style-type: none"> — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government
	<p>b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery Section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government

Tredjeland	Kompetente myndigheder
	— Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government
	— Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department
	— Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Wakayama Prefectural Government
	— Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government
	— Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government
	— Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Hamada Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Okayama Prefectural Government
	— Hiroshima Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government
	— Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government
	— Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Saga Prefectural Government
	— Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government
	— Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government

Tredjeland	Kompetente myndigheder
	<ul style="list-style-type: none"> — Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Fishery Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Division, Tsu Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Ise Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Owase Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government
	c), e), f), g):
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
	d):
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery Section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government

Tredjeland	Kompetente myndigheder
	— Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government
	— Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government
	— Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government
	— Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government
	— Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government
	— Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department
	— Wakayama Prefectural Government
	— Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government
	— Okayama Prefectural Government
	— Hiroshima Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government
	— Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government
	— Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Saga Prefectural Government
	— Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government
	— Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government
	— Oita Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Okinawa Prefectural Government
KENYA	a):
	— Kenya Maritime Authority
	b)-g):
	— Ministry of Fisheries Development

Tredjeland	Kompetente myndigheder
KOREA	a), b), d), f), g): — Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries c), e): — National Fisheries Products Quality Inspection Service and its 13 branch offices: — Seoul Branch Office — Incheon Branch Office — Janghang Branch Office — Yeosu Branch Office — Mokpo Branch Office — Wando Branch Office — Jeju Branch Office — Busan Branch Office — Tongyoung Branch Office — Pohang Branch Office — Gangneung Branch Office — Incheon International Airport Branch Office — Pyeongtaek Branch Office
MADAGASCAR	a): — Agence Portuaire Maritime et Fluviale, Service Regional de la Pêche et des Ressources Halieutiques de Diana, Sava, Sofia, Boeny, Melaky, Analanjiforo, AtsinananNan, Atsimo-Atsinanana, Vatovavy Fitovinany, Menabe, Atsimo-Andrefana, Anosy, Androy b): — Ministère chargé de la Pêche c), d): — Centre de Surveillance des Pêches e), f), g): — Direction Générale de la Pêche et des Ressources Halieutiques
MALAYSIA	a), b): — Department of Fisheries Malaysia, Department of Fisheries Sabah d): — Department of Fisheries Malaysia, Department of Fisheries Sabah, Fisheries Development Authority of Malaysia, Malaysian Quarantine and Inspection Services Royal, Malaysian Police Royal, Malaysian Navy

Tredjeland	Kompetente myndigheder
MALDIVERNE	c): — not relevant e), f): — Department of Fisheries, Malaysia g): — Department of Fisheries Malaysia, Ministry of Agriculture and Agro-based a): — Ministry of Housing, Transport and Environment b): — Ministry of Fisheries and Agriculture, Ministry of Economic Development c), e), f), g): — Ministry of Fisheries and Agriculture d): — Coast Guard, Maldives National Defense Force, Maldives Police Service
MAURETANIEN	a): — Direction de la Marine Marchande b): — Direction de la Pêche Industrielle c)-f): — Délégation à la Surveillance des Pêches et au Contrôle en Mer (DSPCM) g): — Ministre des Pêches et de l'Économie Maritime
MAURITIUS	a)-g): — Fishery Division, Ministry of Agro Industry, Food Production and Security
MAYOTTE	a), b), c), e), g): — Monsieur le Préfet de Mayotte d): — Monsieur le Préfet de la Réunion
MEXICO	a), c), g): — Director General de Planeación, Programación y Evaluación b): — Director General de Ordenamiento Pesquero y Acuícola d), e): — Director General de Inspección y Vigilancia f): — Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
MONTENEGRO	a): — Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications b)-g): — Ministry of Agriculture, Forestry and Watermanagement
MAROKKO	a), b), e), f): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture

Tredjeland	Kompetente myndigheder
	c): — Délégations des Pêches Maritimes de Jebha, Nador, Al Hoceima, M'diq, Tanger, Larache, Kenitra-Mehdia, Mohammedia, Casablanca, El Jadida, Safi, Essaouira, Agadir, Sidi Ifni, Tan-Tan, Laâyoune, Boujdour, Dakhla d): — Direction des Pêches Maritimes Délégations des Pêches Maritimes de Jebha, Nador, Al Hoceima, M'diq, Tanger, Larache, Kenitra-Mehdia, Mohammedia, Casablanca, El Jadida, Safi, Essaouira, Agadir, Sidi Ifni, Tan-Tan, Laâyoune, Boujdour, Dakhla g): — Secrétariat général du Département de la Pêche Maritime
MOZAMBIQUE	a): — National Marine Institute b)-g): — National Directorate of Fisheries Administration
NAMIBIA	a): — Ministry of Works, Transport and Communication b), d), f), g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources c), e): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (Walvis Bay), Ministry of Fisheries and Marine Resources (Lüderitz)
NY KALEDO- NIEN	a), b), c), e), f), g): — Service des Affaires Maritimes, de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes d): — État-Major Inter-Armées
NEW ZEALAND	a), b), c), d), f), g): — Ministry of Fisheries e): — New Zealand Food Safety Authority, Ministry of Fisheries
NICARAGUA	a): — Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura b), d), f), g): — Presidente Ejecutivo, Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA) c): — Delegaciones Departamentales de INPESCA: Puerto Cabezas, Chinandega, Bluefields, Rivas e): — Dirección de Monitoreo, Vigilancia y Control, INPESCA
NIGERIA	a): — Nigerian Maritime Administration and Safety Agency b), e), g): — Federal Ministry of Agriculture and Water Resources c), d): — Federal Department of Fisheries f): — Fisheries Resources Monitoring, Control and Surveillance

Tredjeland	Kompetente myndigheder
NORGE	<p>a), b), c), e), f), g):</p> <p>— Directorate of Fisheries</p> <p>d):</p> <p>— Directorate of Fisheries, The Norwegian Coastguard, The Police and the Public Prosecuting Authority</p>
OMAN	<p>a)-c):</p> <p>— Ministry of Fisheries Wealth, Directorate General of Fisheries, Dhofar Region, Department of Fisheries Affairs</p> <p>d)-f):</p> <p>— Ministry of Fish Wealth</p>
PAKISTAN	<p>a):</p> <p>— Mercantile Marine Department</p> <p>b), d):</p> <p>— Marine Fisheries Department, Directorate of Fisheries of Balochistan, Directorate of Fisheries of Sindh</p> <p>c), e), f):</p> <p>— Marine Fisheries Department</p> <p>g):</p> <p>— Ministry of Livestock and Dairy Development</p>
PANAMA	<p>a):</p> <p>— Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá and Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá</p> <p>b), c), e), f), g):</p> <p>— Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá</p> <p>d):</p> <p>— Ministerio de Salud, Ministerio de Comercio Exterior, Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá and Autoridad Marítima de Panamá</p>
PAPUA GUINEA	<p>NY</p> <p>a)-g):</p> <p>— PNG National Fisheries Authority</p>
PERU	<p>a):</p> <p>— Director General de Extracción y Procesamiento pesquera del Ministerio</p> <p>b):</p> <p>— Director General de Extracción y Procesamiento pesquera del Ministerio and Dirección de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción</p> <p>c):</p> <p>— Dirección General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de Producción and Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna</p> <p>d), e), f):</p> <p>— Director General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción</p> <p>g):</p> <p>— Viceministro de Pesquería del Ministerio de la Producción</p>
FILIPPINERNE	<p>a):</p> <p>— Maritime Industry Authority</p> <p>b)-g):</p> <p>— Bureau for Fisheries and Aquatic Resources, Department of Agriculture</p>

Tredjeland	Kompetente myndigheder
SAINT-PIERRE OG MIQUELON	a), c), d), e), f), g): — Service des Affaires Maritimes de Saint-Pierre-et-Miquelon b): — Préfet de Saint-Pierre-et-Miquelon
SENEGAL	a): — Agence Nationale des Affaires Maritimes b): — Ministre de la Pêche c): — Directeur des Industries de Transformation de la Pêche, Directeur de la Protection et de la Surveillance des Pêches d), e), f), g): — Directeur de la Protection et de la Surveillance des Pêches
SEYCHELLERNE	a): — Seychelles Maritime Safety Administration b): — Seychelles Licensing Authority c)-g): — Seychelles Fishing Authority
SALOMONØ- ERNE	a): — Marine Division, Ministry of Infrastructure and Development (MID) b)-g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (MFMR)
SYDAFRIKA	a)-g): — Marine and Coastal Management, Department of Environmental Affairs
SRI LANKA	a)-g): — Department of Fisheries and Aquatic Resources
SANKT HELENA	a): — Registrar of Shipping b), d), e), f), g): — Senior Fisheries Officer, Directorate of Fisheries c): — H.M. Customs, Government of St. Helena
SURINAM	a): — Maritime Authority Suriname b)-g): — Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
TAIWAN	a): — Council of Agriculture b)-g): — Fisheries Agency

Tredjeland	Kompetente myndigheder
DE FRANSKE BESIDDELSER I DET SYDLIGE INDISKE OCEAN	a)-g): — Monsieur le Préfet Administrateur Supérieur des Terres Australes et Antarctiques Françaises
TANZANIA	a)-g): — Director of Fisheries Development, Ministry of Livestock Development and Fisheries
THAILAND	a)-g): — The Department of Fisheries of Thailand
TUNESIEN	a): — Office de la Marine Marchande et des Ports/Ministère du Transport b)-d): — Arrondissement de la Pêche et de l'Aquaculture de Jendouba, Bizerte, Ariana, Tunis, Nabeul, Sousse, Monastir, Mahdia og Gabes og Division de la Pêche et de l'Aquaculture de Sfax og Médenine e)-f): — Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture/Ministère de l'Agriculture et des Ressources hydrauliques
TYRKIET	a), b): — 81 provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs c): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, and 24 Districts Directorate of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs d): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Turkish Coast Guard Command e), f), g): — General Directorate for Protection and Conservation
URUGUAY	a)-g): — Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
USA	a): — United States Coast Guard b)-g): — National Marine Fisheries Service
VIETNAM	a), b), c): — Department of Capture Fisheries and Resources Protection (DECAFIREF) and Department of Capture Fisheries and Resources Protection of Provinces Division d): — Inspection of DECAFIREF and Inspection of Agriculture and Rural Development Division belonging to the provinces e), f), g): — Department of Capture Fisheries and Resources Protection
VENEZUELA	a)-g): — Presidente del Instituto Socialista de la Pesca y Acuicultura
WALLIS OG FUTUNA	a): — Le chef du Service des Douanes et des Affaires Maritimes b)-f): — Le Directeur du Service d'État de l'Agriculture, de la Forêt et de la Pêche

Tredjeland	Kompetente myndigheder
YEMEN	g): — Le Préfet, Administrateur supérieur du Territoire a): — Maritime Affairs Authority — Ministry of Transport b)-g): — Production and Marketing Services Sector, Ministry of Fish Wealth and its branches of Aden, Alhodeidah, Hadramout and Almahara

V

(Udtalelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

MEDIA 2007

Indkaldelse af forslag — EACEA/04/10

Støtte til gennemførelse af pilotprojekter

(2010/C 73/07)

1. Mål og beskrivelse

Denne meddelelse om indkaldelse af forslag er baseret på Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15. november 2006 om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) ⁽¹⁾.

En af de foranstaltninger, som skal gennemføres i henhold til denne afgørelse, er at støtte gennemførelsen af pilotprojekter.

Programmet kan støtte pilotprojekter med henblik på at sikre, at det følger markedsudviklingen, med særlig vægt på indførelse og anvendelse af informations- og kommunikationsstrategier.

2. Støtteberettigede ansøgere

Denne meddelelse er henvendt til europæiske virksomheder, hvis aktiviteter bidrager til at realisere ovenstående mål.

Ansøgerne skal være etableret i et af følgende lande:

- de 27 EU-medlemsstater
- EFTA-landene
- Schweiz
- Kroatien

3. Støtteberettigede aktiviteter

Følgende aktiviteter er støtteberettigede i forbindelse med denne indkaldelse af forslag:

- 1) Distribution: nye metoder til at skabe og distribuere europæisk audiovisuelt indhold via ikke-lineære tjenester
- 2) Åbent medieproduktionsmiljø
- 3) Distribution — Markedsføring: anvendelse af webteknikker til udvikling af lokale biograffællesskaber
- 4) »Junction Media Portal«: udvidelse og forbedring af adgangen til og udnyttelsen af strukturerede oplysninger med europæisk audiovisuelt indhold
- 5) Tidligere finansierede pilotprojekter: Aktiviteter, der har modtaget finansiering i forbindelse med en tidligere indkaldelse af forslag til pilotprojekter under Media-programmet

⁽¹⁾ EUT L 327 af 24.11.2006, s. 12.

Aktiviteterne må højst vare 12 måneder.

Aktiviteterne skal indledes den 1. januar 2011 og afsluttes den 31. december 2011.

4. Tildelingskriterier

De støtteberettigede aktiviteter vil hver især blive vurderet ud fra følgende tildelingskriterier:

- Aktivitetens relevans i forhold til programmets mål (20 %)
- Aktivitetens europæiske dimension (20 %)
- Tydeligt afgrænsede mål og målgrupper (15 %)
- Klarhed og konsistens i aktivitetens generelle udformning og sandsynligheden for at nå de ønskede mål inden for det tidsrum, aktiviteten varer (15 %)
- Aktivitetens omkostningseffektivitet (10 %)
- De deltagende organisationers erfaring og kvaliteten af styringsplanen for aktiviteten (10 %)
- Resultatformidlingsplanens kvalitet og effektivitet (10 %).

5. Budget

Der er et samlet budget på 1,5 mio. EUR til rådighed.

Der er ikke noget maksimumsbeløb.

Det finansielle bidrag vil have form af et tilskud. Det tildelte støttebeløb kan under ingen omstændigheder overstige 50 % af de støtteberettigede omkostninger.

Agenturet forbeholder sig ret til ikke at tildele alle de disponible midler.

6. Frist for indsendelse af ansøgninger

Ansøgningerne skal indsendes til Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur (EACEA) senest den 14. juni 2010.

Kun ansøgninger, som er indgivet på det officielle ansøgningsskema og behørigt underskrevet af den person, som har beføjelse til at indgå forpligtelser på ansøgerorganisationens vegne, vil blive taget i betragtning. Konvolutten skal være tydeligt mærket med følgende reference:

MEDIA 2007 — Pilot Projects — EACEA/04/10

Ansøgningerne skal indsendes per anbefalet post eller per kurer (for ansøgerens regning) til følgende adresse:

Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur
MEDIA 2007 — Pilot Projects — EACEA/04/10
Constantin Daskalakis
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
BOUR 03/30
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ansøgninger, der indsendes pr. fax eller via e-mail, tages ikke i betragtning.

7. Yderligere oplysninger

De fuldstændige retningslinjer og ansøgningsskemaerne findes på følgende internetadresse: http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/pilot/index_en.htm

Ansøgningerne skal være i overensstemmelse med kravene i retningslinjerne og indsendes ved hjælp af de relevante ansøgningsskemaer.

MEDIA 2007**Indkaldelse af forslag — EACEA/05/10****Støtte til video-on-demand og digital biografdistribution**

(2010/C 73/08)

1. Mål og beskrivelse

Denne meddelelse om indkaldelse af forslag er baseret på Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15. november 2006 om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007).

En af de foranstaltninger, som skal gennemføres i henhold til denne afgørelse, er at støtte video-on-demand og digital filmdistribution.

Ordningen vedrørende video-on-demand og digital biografdistribution er en af de måder, hvorpå Media 2007-programmet sikrer, at de seneste teknologier og tendenser indarbejdes i forretningspraksis hos modtagerne af tilskud over Media-programmet.

Hovedmålet med denne ordning er at støtte udarbejdelse og anvendelse af kataloger over europæiske værker, der kan distribueres digitalt på tværs af grænserne til et bredere publikum og/eller til biografer gennem avancerede distributionstjenester, idet der efter behov integreres digitale sikkerhedssystemer med henblik på at beskytte onlineindhold.

2. Støtteberettigede ansøgere

Denne meddelelse er henvendt til europæiske selskaber, hvis virksomhed bidrager til at realisere ovenstående mål.

Ansøgerne skal være etableret i et af følgende lande:

- de 27 EU-medlemsstater
- EFTA-landene
- Schweiz
- Kroatien

3. Støtteberettigede aktiviteter

Følgende aktiviteter er støtteberettigede i forbindelse med denne indkaldelse af forslag:

- 1) Video-on-Demand (VoD): Tjeneste, der gør det muligt for enkeltpersoner at vælge audiovisuelle værker fra en central server, så de kan ses på en fjernskærm via streaming og/eller downloading
- 2) Digital biografdistribution (DCD): Digital levering (efter en acceptabel kommerciel standard) af »kerneindhold«, dvs. spillefilm, tv-film eller -serier, kortfilm (fiktion, animation og kreativ dokumentar) til biografer til fremvisning (via harddisk, satellit, online osv.).

Aktiviteterne må højst vare 18 måneder.

Aktiviteterne skal indledes mellem den 1. juli 2010 og den 1. januar 2011. Aktiviteterne skal afsluttes den 31. december 2011.

4. Tildelingskriterier

De støtteberettigede aktiviteter vil hver især blive vurderet ud fra følgende tildelingskriterier:

- Katalog og ledende artikel (10 %)
- Katalogets europæiske dimension (20 %)

- Den indsendte forretningsmodels kvalitet og omkostningseffektivitet (20 %)
- Markedsføringsstrategi (20 %)
- De innovative aspekter ved aktiviteten (10 %)
- Gruppering og netværksdimension (10 %)
- Målpublikum og mulig virkning (10 %).

5. Budget

Der er et samlet budget på 7 mio. EUR til rådighed.

Der er ikke noget maksimumsbeløb.

Det finansielle bidrag vil have form af et tilskud. Det tildelte støttebeløb kan under ingen omstændigheder overstige 50 % af de støtteberettigede omkostninger.

Agenturet forbeholder sig ret til ikke at tildele alle de disponible midler.

6. Frist for indsendelse af ansøgninger

Ansøgningerne skal indsendes til Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur (EACEA) senest den 21. juni 2010.

Kun ansøgninger, som er indgivet på det officielle ansøgningsskema og behørigt underskrevet af den person, som har beføjelse til at indgå forpligtelser på ansøgerorganisationens vegne, vil blive taget i betragtning. Konvolutter skal være tydeligt mærket med følgende reference:

MEDIA 2007 — Video on Demand and Digital Cinema Distribution — EACEA/05/10

Ansøgningerne skal indsendes per anbefalet post eller per kurer (for ansøgerens regning) til følgende adresse:

Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur
MEDIA 2007 — Video on Demand and Digital Cinema Distribution — EACEA/05/10
Constantin Daskalakis
Avenue du Bourget 1
BOUR 03/30
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ansøgninger, der indsendes pr. fax eller via e-mail, tages ikke i betragtning.

7. Yderligere oplysninger

De fuldstændige retningslinjer og ansøgningsskemaerne findes på følgende internetadresse: http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/vod_dcc/index_en.htm

Ansøgningerne skal være i overensstemmelse med kravene i retningslinjerne og indsendes ved hjælp af de relevante ansøgningsskemaer.

INDKALDELSE AF FORSLAG EACEA/10/10 UNDER PROGRAMMET FOR LIVSLANG LÆRING**Støtte til det europæiske samarbejde på uddannelsesområdet**

(2010/C 73/09)

Del A — Oplysning på nationalt plan om strategierne for livslang læring og om det europæiske samarbejde på uddannelsesområdet

Del B — Støtte til et tværnationalt samarbejde om udvikling og gennemførelse af nationale og regionale strategier for livslang læring

1. Mål og beskrivelse

Målet med denne indkaldelse af forslag er at støtte fastlæggelsen og gennemførelsen af sammenhængende og omfattende strategier og politikker for livslang læring på nationalt, regionalt og lokalt plan for og til samordning af alle læringsformer (formelle, ikkeformelle og uformelle) og læringsniveauer (førskele-, folkeskole- og gymnasieniveau, videregående uddannelse, voksenuddannelse, grunduddannelse og efter- og videreuddannelse inden for erhvervsuddannelse), herunder samordning med andre relevante politikområder (f.eks. beskæftigelse og social integration), ved:

- at gennemføre oplysningsaktiviteter og oprette nationale og tværnationale fora og netværk
- at støtte identificeringen af de vigtigste kritiske faktorer, som er afgørende for en vellykket iværksættelse af strategier og politikker for livslang læring
- at udveksle erfaringer og god praksis og i fællesskab afprøve, teste og formidle nyskabende praksis i forbindelse med udvikling og gennemførelse af strategier og politikker for livslang læring
- at sikre et stærkt institutionelt engagement, behørig koordinering og høring samt et godt partnerskab med alle aktører
- at gennemføre effektive og afbalancerede strategier og politikker for livslang læring til fremme af social integration.

2. Støtteberettigede ansøgere

Denne indkaldelse er åben for organisationer, som er etableret i de lande, der deltager i programmet for livslang læring.

Ansøgninger skal fremsendes af juridiske personer, som har rets- og handleevne. Fysiske personer kan ikke ansøge om støtte.

Modtagerne kan være nationale eller regionale ministerier med ansvar for uddannelse, andre offentlige organer og aktørorganisationer, som beskæftiger sig med livslang læring (førskoler, skoler, erhvervsuddannelse, højere uddannelse og voksenuddannelse). Aktørorganisationer omfatter europæiske, nationale eller regionale sammenslutninger eller organisationer, hvis hovedaktiviteter eller hovedansvarsområder har direkte tilknytning til uddannelsessektoren.

Del A — Oplysning på nationalt plan om strategierne for livslang læring og om det europæiske samarbejde på uddannelsesområdet

Ansøgninger om tilskud kan indsendes af organisationer eller af partnerskaber bestående af flere organisationer fra mindst et støtteberettiget land.

Del B — Støtte til et tværnationalt samarbejde om udvikling og gennemførelse af nationale og regionale strategier for livslang læring

Ansøgninger om tilskud kan kun indsendes af partnerskaber bestående af mindst fem organisationer fra mindst tre støtteberettigede lande.

Ansøgninger kan indsendes af organisationer (herunder alle partnerorganisationer), der er etableret i et af følgende lande:

- EU's 27 medlemsstater
- de tre EFTA-/EØS-lande (Island, Liechtenstein og Norge)
- Tyrkiet

Mindst et af landene i partnerskabet skal være en EU-medlemsstat (gælder kun for del B i denne indkaldelse).

Der pågår forhandlinger med Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Schweiz om deres fremtidige deltagelse i programmet for livslang læring, der afhænger af udfaldet af disse forhandlinger. Den ajourførte liste over deltagerlande er tilgængelig på Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kulturs websted.

3. Støtteberettigede aktiviteter

Del A — Oplysning på nationalt plan om strategierne for livslang læring og om det europæiske samarbejde på uddannelsesområdet

Aktiviteter, der finansieres under denne del af indkaldelsen, omfatter:

- oplysningsaktiviteter til fremme af den nationale debat og dialog i forbindelse med fastlæggelsen og gennemførelsen af strategier og politikker for livslang læring (f.eks. nationale og regionale konferencer, seminarer eller workshops)
- oprettelse af fora og andre aktiviteter, der bidrager til bedre sammenhæng og koordinering ved fastlæggelsen og gennemførelsen af sammenhængende og omfattende nationale strategier for livslang læring
- spredning og oplysningsaktiviteter under ET 2020-referencerammen for værktøjer og referencematerialer (f.eks. oplysningsaktiviteter, herunder mediekampagner, informationsevents osv.)
- opfølgingsaktion i forbindelse med de eksisterende nationale programmer, som har til formål at fastlægge og gennemføre den åbne koordineringsmetode for uddannelse under ET 2020-referencerammen på nationalt plan.

Del B — Støtte til et tværnationalt samarbejde om udvikling og gennemførelse af nationale og regionale strategier for livslang læring

Aktiviteter, der finansieres under denne del af indkaldelsen, omfatter:

- udvikling, afprøvning og formidling af nyskabende praksis, herunder undersøgelser, analyser, konferencer og seminarer, med henblik på tværnational peerlæring
- foranstaltninger med henblik på oprettelse og udvikling af netværk på regionalt, nationalt og europæisk plan.

Aktiviteterne skal indledes mellem den 1. januar 2011 og den 31. marts 2011. Projekterne må højst vare 12 måneder for del A og 24 måneder for del B. Ansøgninger vedrørende projekter, hvis tidsplan løber over en længere periode end angivet i denne indkaldelse af forslag, accepteres ikke.

4. Tildelingskriterier

Støtteberettigede ansøgninger/projekter behandles ud fra følgende kriterier:

Del A — Oplysning på nationalt plan om strategierne for livslang læring og om det europæiske samarbejde på uddannelsesområdet

- 1) Relevans: Støtteansøgningen og de forventede resultater opfylder klart de specifikke, operationelle og mere overordnede mål i indkaldelsen af forslag. Målene er klare, realistiske og vedrører relevante spørgsmål og målgrupper, herunder en bred vifte af nøgleaktører på alle niveauer, der er berørt af eller deltager i fastlæggelsen og gennemførelsen af strategier for livslang læring, herunder politikere og beslutningstagere, fagfolk, kursusudbydere, arbejdsmarkedets parter, repræsentanter for civilsamfundet og studerende (40 %).
- 2) Arbejdsprogrammets kvalitet: Tilrettelæggelsen af arbejdet er klar og hensigtsmæssig og velegnet til at opfylde målene. Fastlæggelsen af opgaver/aktiviteter sikrer, at resultaterne opnås rettidigt og under overholdelse af budgettet (10 %).
- 3) Metodologisk kvalitet: De foreslåede værktøjer og praktiske strategier er sammenhængende og velegnede til at imødekomme klart identificerede målgruppers identificerede behov (10 %).
- 4) Projektteamets kvalitet: Projektteamet besidder alle nødvendige færdigheder, anerkendt ekspertise og kompetencer til at gennemføre alle aspekter af arbejdsprogrammet, og der er en hensigtsmæssig opgavefordeling mellem teammedlemmerne (10 %).
- 5) Costbenefitforholdet: Det fremgår af støtteansøgningen, at der er et positivt costbenefitforhold mellem de planlagte aktiviteter og budgettet (10 %).
- 6) Virkning: Den forventede virkning på de pågældende strategier, målgrupper og systemer er klart defineret, og der er truffet foranstaltninger for at sikre, at virkningen kan opnås. Resultaterne af aktiviteterne vil sandsynligvis være betydelige (10 %).
- 7) Valoriseringsplanens kvalitet (formidling og udnyttelse af resultater): Den planlagte formidling og udnyttelse af aktiviteter sikrer optimal anvendelse af resultaterne af andre, ud over deltagerne i forslaget, i projektets gennemførelsesfase og efter projektets afslutning (10 %).

Del B — Støtte til et tværnationalt samarbejde om udvikling og gennemførelse af nationale og regionale strategier for livslang læring

- 1) Relevans: Støtteansøgningen og de forventede resultater opfylder klart de specifikke, operationelle og mere overordnede mål i indkaldelsen af forslag. Målene er klare og realistiske og vedrører relevante spørgsmål og målgrupper, herunder nøgleaktører, der er berørt af eller deltager i fastlæggelsen og gennemførelsen af politikker for livslang læring, herunder politikere og beslutningstagere, fagfolk, kursusudbydere, arbejdsmarkedets parter, repræsentanter for civilsamfundet og studerende (40 %).
- 2) Arbejdsprogrammets kvalitet: Tilrettelæggelsen af arbejdet er klar og hensigtsmæssig og velegnet til at opfylde målene. Fordelingen af opgaver/aktiviteter mellem partnerne sikrer, at resultaterne opnås rettidigt og under overholdelse af budgettet (10 %).
- 3) Metodologisk kvalitet: De foreslåede værktøjer og praktiske strategier er sammenhængende, nyskabende og velegnede til at imødegå klart identificerede målgruppers identificerede behov (10 %).
- 4) Konsortiets kvalitet: Konsortiet besidder alle nødvendige færdigheder, anerkendt ekspertise og kompetencer til at gennemføre alle aspekter af arbejdsprogrammet, og der er en passende fordeling af opgaver mellem partnerne (10 %).
- 5) Costbenefitforholdet: Det fremgår af støtteansøgningen, at der er et positivt costbenefitforhold mellem de planlagte aktiviteter og budgettet (10 %).

- 6) Virkning og europæisk merværdi: Den forventede virkning på de pågældende strategier, målgrupper og systemer er klart defineret, og der er truffet foranstaltninger for at sikre, at virkningen kan opnås. Resultaterne af aktiviteterne vil sandsynligvis være betydelige, og fordelene ved og behovet for europæisk samarbejde (ud over nationale, regionale og lokale strategier) er klart påvist (10 %).
- 7) Valoriseringsplanens kvalitet (formidling og udnyttelse af resultater): Den planlagte formidling og udnyttelse af aktiviteter vil sikre optimal anvendelse af resultaterne af andre, ud over deltagerne i forslaget, i projektets gennemførelsesfase og efter projektets afslutning (10 %).

5. Budget

Det samlede budget til samfinansiering af projekterne beløber sig til 2,8 mio. EUR.

Agenturets finansielle bidrag kan ikke overstige 75 % af de samlede støtteberettigede udgifter.

Tilskuddet pr. projekt udgør maksimalt 120 000 EUR for del A og 350 000 EUR for del B.

Agenturet agter at tildele de disponible midler på grundlag af følgende vejledende fordeling: 1/2 til del A — 1/2 til del B. Den endelige fordeling afhænger imidlertid af antallet og kvaliteten af indkomne forslag for del A og B.

Agenturet forbeholder sig ret til ikke at tildele alle de disponible midler.

6. Ansøgningsfrist

Der accepteres kun ansøgninger, som indsendes ved brug af den korrekte blanket, behørigt udfyldt (ansøgningspakke del 1, 2 og 3) og dateret, vedlagt et balanceret budget (indtægter/udgifter) og de foreskrevne bilag, indsendt i ét klart identificeret originaleksemplar ledsaget af en tro- og loveerklæring med original underskrift anbragt af den person, der er bemyndiget til at indgå retligt bindende forpligtelser på ansøgerorganisationens vegne, og tre kopier.

Ansøgninger, som ikke indsendes inden den fastsatte frist, kommer ikke i betragtning.

Ansøgninger skal indsendes til Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur senest den 16. juli 2010 (poststemplets dato er afgørende).

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency
Lifelong Learning Programme, Key Activity 1
Call for Proposals EACEA/10/10 Part A or Part B
Avenue du Bourget 1
BOU2 2/145
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ud over papirversionen fremsendes ansøgningspakken elektronisk (ansøgningskema, budgettabeller og erklæring på tro og love) uden bilag ved eller inden fristens udløb den 16. juli 2010 til følgende e-mail-adresse:

EACEA-LLP-ECET@ec.europa.eu

Ansøgninger fremsendt pr. fax eller e-mail godkendes ikke.

7. Yderligere oplysninger

De fuldstændige retningslinjer for indkaldelsen af forslag og ansøgningspakken findes på følgende websted:

http://eacea.ec.europa.eu/llp/funding/2010/call_ecet_en.php

Ansøgninger skal indsendes ved brug af ovennævnte ansøgningskema og skal omfatte alle de bilag og oplysninger, der er foreskrevet i de fuldstændige retningslinjer.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2010/C 73/10)

I tilslutning til offentliggørelsen af en meddelelse om forestående udløb ⁽¹⁾, efter hvilken der ikke er modtaget nogen anmodning om fornyet undersøgelse, skal Europa-Kommissionen meddele, at nedennævnte antidumpingforanstaltning udløber om kort tid.

Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 ⁽²⁾ om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

Varen	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Reference	Udløbsdato
Visse kompressorer	Den Kinesiske Folkerepublik	Antidumpingtold	Rådets forordning (EF) nr. 261/2008 (EUT L 81 af 20.3.2008, s. 1)	21.3.2010

⁽¹⁾ EUT C 252 af 22.10.2009, s. 18.

⁽²⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

PROCEDURER FOR GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter

(2010/C 73/11)

Økonomiministeriet meddeler, at det har modtaget en ansøgning om tilladelse til kulbrinteefterforskning i en del af blok D12 som angivet på kortet i bilag 3 til bekendtgørelsen om minedrift (Staatscourant 2002, nr. 245), og denne del får betegnelsen D12b.

Under henvisning til ovennævnte direktiv samt artikel 15 i loven om minedrift (Staatsblad 2002, 542) opfordrer økonomiministeriet herved alle interesserede til at indsende konkurrerende ansøgninger om tilladelse til kulbrinteefterforskning i blokdel D12b i den nederlandske kontinentalsokkel.

Blokdel D12b afgrænses af breddecirklerne mellem punktparrene B-C, D-E og af punktet F, af længdecirklerne mellem punktparrene C-D og E-F, af storcirklen mellem punkterne A og B og af grænsen for den nederlandske del af kontinentalsoklen mellem punkterne A og G.

Disse punkter har følgende koordinater:

Punkt	°	'	" Ø.L.	°	'	" N.B.
A	2	49	14,424	54	28	58,850
B	2	52	0,000	54	24	54,000
C	2	47	18,000	54	24	54,000
D	2	47	18,000	54	22	14,000
E	2	49	23,000	54	22	14,000
F	2	49	23,000	54	20	0,000
G	Skæringspunktet mellem breddecirklen gennem punktet F og grænsen for den nederlandske del af kontinentalsoklen					

Beliggenheden af ovennævnte punkter er udtrykt i geografiske koordinater, som er beregnet ifølge det europæiske geodætiske referencesystem.

Arealet af blokdel D12b udgør 40,5 km².

Økonomiministeren er beføjet til at udstede denne tilladelse. De kriterier, betingelser og krav, der er omhandlet i ovennævnte direktivs artikel 5, stk. 1 og 2, og artikel 6, stk. 2, er fastlagt i loven om minedrift (Staatsblad 2002, 542).

Ansøgninger indsendes inden for en frist på 13 uger efter offentliggørelsen af denne opfordring i *Den Europæiske Unions Tidende*. De adresseres til:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Ansøgninger, som modtages efter fristens udløb, tages ikke i betragtning.

Afgørelse om ansøgningerne træffes senest tolv måneder efter fristens udløb.

Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til hr. E.J. Hoppel, tlf. +31 703797088.

ANDRE RETSAKTER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2010/C 73/12)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ANSØGNING OM ÆNDRING

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**Ansøgning om ændring i henhold til artikel 9****»POMODORO S. MARZANO DELL'AGRO SARNESE-NOCERINO«****EF-Nr.: IT-PDO-0117-1524-10.04.2003****BGB () BOB (X)****1. Afsnit i varespecifikationen, som berøres af ændringen:**

- Produktets betegnelse
- Varebeskrivelse
- Geografisk område
- Bevis for oprindelse
- Produktionsmetode
- Tilknytning
- Mærkning
- Krav i de nationale bestemmelser
- Andet (angives nærmere)

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

2. Type ændring(er):

- Ændring af enhedsdokument eller resuméark
- Ændring af varespecifikationen for en registreret BOB eller BGB, for hvilken hverken enhedsdokumentet eller resuméet er offentliggjort
- Ændring af en varespecifikation, hvor der ikke kræves ændring af det offentliggjorte enhedsdokument (artikel 9, stk. 3, i forordning (EF) nr. 510/2006)
- Midlertidig ændring af varespecifikationen, fordi de offentlige myndigheder har indført obligatoriske sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger (artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 510/2006)

3. Ændring(er):

3.1. Beskrivelse:

Beskrivelsen af frugtens særlige kendetegn ændres for at inkludere to grupper (standard 1 og standard 2) baseret på frugternes morfologiske og kvalitative kendetegn.

Beskyttelsen udvides til også at omfatte tomater i både, hvis morfologiske og kvalitative egenskaber også beskrives.

3.2. Geografisk område:

Det afsnit under produktionsmetode, der beskriver Campaniens kompetence til at tage stilling til en eventuel udvidelse til områder, der grænser op til produktionsområdet, udgår, da en eventuel ændring af området skal ske i henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 510/2006.

3.3. Produktionsmetode:

De ændringer, der foretages under hensyntagen til lokal skik og brug, og som ikke har indflydelse på tilknytningen til området, vedrører en større præcisering af planteafstand, høsttidspunkt, maksimalt høstudbytte og mængde af forarbejdet frugt og endelig procent af drænet frugt. Der foretages en justering af parametrene for Brix-værdien og bestemmelserne om produktets emballering.

Hvad angår tomater »i både«, anføres de vigtigste forarbejdningsstrin i lighed med, hvad der allerede er anført for flåede, hele tomater. Citronsyre er blevet tilføjet blandt de tekniske hjælpestoffer, der eventuelt kan anvendes. Endelig er tilknytningen til området blevet styrket, idet der er indsat en betingelse om, at eventuelle genetiske forbedringer af økotypen San Marzano, som fastsat i gældende produktsspecifikationer, kun må ske i det pågældende område.

Afsnittet om Campaniens beføjelse til at give forarbejdningsvirksomheder produktionstilladelser udgår.

Det er tilladt at dyrke tomaterne i et beskyttet miljø for at beskytte dem mod angreb fra parasitter og skadelige insekter.

3.4. Mærkning:

Det præciseres derudover, at »pomodoro pelati a filetti« skal fremgå af etiketten for det pågældende produkt. Logoet for den beskyttede oprindelsesbetegnelse og dets farver specificeres yderligere.

3.5. Nationale krav:

Henvisningen til de nationale straffebestemmelser for overtrædelse af reglerne fjernes, da disse bestemmelser gælder under alle omstændigheder. Den kontrol, som foretages af det særlige kontrolorgan, er bragt i overensstemmelse med artikel 10, i forordning (EF) nr. 510/2006.

RESUME

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»POMODORO S. MARZANO DELL'AGRO SARNESE-NO CERINO«

EF-Nr.: IT-PDO-0117-1524-10.04.2003

BOB (X) BGB ()

Dette resumé indeholder hovedelementerne af varespecifikationen til information.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:

Navn: Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Adresse: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Tlf. +39 0646655106
Fax +39 0646655306
e-mail: sacco7@politicheagricole.gov.it

2. Sammenslutning:

Navn: Consorzio per la Tutela del Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino
Adresse: Via Piave 120
84083 Castel San Giorgio SA
ITALIA
Tlf. +39 0815161819
Fax +39 0815162610
E-mail: info@consorziosanmarzano.it
Sammensætning: Producent/forarbejdningsvirksomhed (X) Andre ()

3. Produktets art:

Kategori 1.6 — Frugt, grønsager og korn, også forarbejdet

4. Varespecifikation:

(resumé af kravene i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

4.1. Navn:

»Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino«

4.2. Beskrivelse:

Det produkt, der sælges til forbrugere, vedrører udelukkende tomatsorten S. Marzano 2 og KIROS (ex. selektion Cirio 3) eller forædlinger heraf, som er dyrket i Agro Sarnese-Nocerino og forarbejdet til flåede tomater ved en industriel forarbejdningsproces foretaget af eksisterende virksomheder i dyrkningsområdet. Produktet sælges normalt i glas eller på dåse.

Planter og frugter af tomatsorten S. Marzano 2 og Kiros eller forædlinger heraf, som må benyttes til at fremstille tomater med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino«, skal opfylde følgende krav:

1) Følgende kendetegner planten:

- der er ingen krav til plantens størrelse, men sorten skal være fastlagt
- løvet skal dække frugten godt
- gradvis modning;
- umodne frugter har »grøn nakke«.

2) Følgende kendetegner frisk frugt, der er klar til at blive flået:

- a) frugt med to eller tre hulrum typisk en aflang, lettere kantet frugt på 60-80 mm regnet fra det sted, hvor stilken sidder fast til arret fra griflen for standard 1; en aflang cylindrisk, lettere pyramideformet frugt på 60-80 mm regnet fra det sted, hvor stilken sidder fast til arret fra griflen for standard 2
- b) kantet tværsnit for standard 1; afrundet tværsnit for standard 2
- c) akseforhold: ikke under $2,2 + 0,2$ (forholdet mellem længden af længdeaksen og længde af den tværgående akse på det bredeste sted)
- d) ingen stilk
- e) sortens typiske røde farve
- f) skindet er let at fjerne
- g) få hulrum
- h) pH-værdi på højst 4,50
- i) Brix-værdi ved 20 °C på 4,0 % eller derover
- j) begrænset fortykning i området, hvor bladstilken er fæstet.

For både standard 1 og 2 gælder følgende tolerancer:

i punkt a) gælder, at frugtens form kan være lettere uregelmæssig, når blot den forbliver typisk for sorten, og når sådan frugt højst udgør 5 % af partiet; i punkt d) gælder, at stilkene højst må udgøre 1,1 % af frugten; i punkt e) gælder, at højst 2 cm² af frugtens overflade må være gul, men at sådan frugt højst må udgøre 5 % af partiet og i punkt i) gælder, at der tillades en tolerance på -0,2 for Brix-værdien ved 20 °C.

Hele flåede tomater og flåede tomater i både:

- frugten skal have sortens typiske røde farve, som vurderes visuelt; højst 2 cm² af frugtens overflade må være gul, men sådan frugt højst må højst udgøre 5 % af den pågældende prøve; — der må ikke være nogen fremmed lugt eller smag; — der må ikke forekomme skader forårsaget af parasitter eller parasitlarver (dødepletter, der går ned i frugtkødet, uanset størrelse). Der må ikke være indvendig råd langs griflens akse; — vægten af det drænedes produkt skal udgøre mindst 65 % af nettovægten; — de flåede, bådskaarne tomater skal foreligge i stykker skåret på langs, mens de hele, flåede tomater skal foreligge hele eller i hvert fald ikke i en tilstand, hvor de er så beskadiget, at det ændrer ved frugtens form eller mængde, som skal udgøre mindst 65 % af det drænedes produkt; — Brix-værdien ved 20 °C skal være 5,0 % eller derover med en tolerance på 0,2 %; - tomatskallen må i gennemsnit ikke udgøre mere 2 cm² pr. 100 gr. indhold målt på grundlag af mindst fem beholdere. I den enkelte beholder må indholdet af tomatskal ikke være mere end fire gange så højt som dette loft; — skimmeltallet i de konserverede tomater (tomater og lage) må ikke være højere end 30 % positive felter ved produkter med en Brix-værdi ved 20 °C, der er mindre end 6,0 %, og ikke højere end 40 % positive felter ved produkter med en Brix-værdi ved 20 °C, der er 6,0 % eller derover; — det samlede indhold af D- og L-mælkesyre i konserverede tomater (tomater og lage) må højst være 0,4 g. pr. kg; — pH-værdien skal ligge på mellem 4,2 og 4,5; — det er tilladt at tilsætte køkkensalt, så længe det ikke udgør mere end 3 % af nettovægten (det naturlige indhold af klorider menes at svare til 2 % af Brix-værdien); — det er tilladt at tilsætte basilikumblade; — det er tilladt at tilsætte citronsyre som teknisk hjælpestof inden for en grænse på højst 0,5 % af produktets vægt; — det er tilladt at tilsætte tomatsaft, delvis koncentreret tomatsaft, halvkoncentreret tomat udelukkende fra tomatsorten S. Marzano 2 og KIROS eller forædlinger heraf fremstillet i Agro Sarnese-Nocerino.

4.3. Geografisk område:

For at kunne benytte den beskyttede oprindelsesbetegnelse (BOB) »Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino« skal tomaten være produceret af landbrugsbedrifter og forarbejdet af forarbejdningsvirksomheder, der ligger i områder, som hører ind under følgende kommuner:

Salerno-provinsen

Kommuner, der er helt dækkede: S. Marzano sul Sarno, S. Valentino Torio og Scafati.

Kommuner, der er delvis dækkede: Baronissi, Fisciano, Mercato S. Severino, Castel San Giorgio, Siano, Roccapiemonte, Nocera Superiore, Nocera Inferiore, Sarno, Pagani, Angri og Egidio Monte Albino.

Avellino-provinsen

Kommuner, der er delvis dækkede: Montoro Superiore og Montoro Inferiore.

Napoli-provinsen

Kommuner, der er helt dækkede: S. Antonio Abate, Pompei, S. Maria La Carità, Striano, Boscoreale og Poggioreale.

Kommuner, der er delvis dækkede: Gragnano, Castellammare di Stabia, Acerra, Afragola, Brusciiano, Caivano, Camposano, Casalnuovo, Castelcisterna, Cicciano, Cimitile, Mariglianella, Marigliano, Nola, Palma Campania, Pomigliano, Scisciano og S. Vitaliano.

Alle ovennævnte kommuner hører under Agro Sarnese-Nocerino-området og naboer og kan også komme i betragtning, hvis der er tale om sletter til dyrkning, der overrisles eller kan overrisles. Bakkede områder er naturligvis udelukkede, da de ikke overrisles.

4.4. Bevis for oprindelse:

Alle faser af produktionsprocessen overvåges, og alt input og output registreres. Denne registrering, kombineret med kontrolinstansens særlige registre over landmænd, mellemed, forarbejdningsvirksomheder og pakkevirksomheder, samt rettidig underretning af kontrolinstansen om de producerede mængder, sikrer, at produktet kan spores. Kontrolinstansen fører kontrol med alle fysiske og juridiske personer, der er opført i de pågældende registre.

4.5. Produktionsmetode:

Tomater med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino« opnås ved udelukkende at benytte frugter fra planter af sorten S. Marzano 2 og KIROs eller forædlinger heraf, som produceres i området Agro Sarnese-Nocerino, jf. punkt 4.3. De høstede frugter forarbejdes af forarbejdningsvirksomheder, der ligger i samme område. Det er tilladt at dyrke tomaterne i et beskyttet miljø for at beskytte dem mod angreb fra parasitter og skadelige insekter.

Dyrkningen af S. Marzano-tomater foregår udelukkende på plane og overrislede jorder, som for størstedelens vedkommende udgøres af et tykt lag pyroklastisk materiale fra vulkaner, som gør jorden let og frugtbar med et højt indhold af organisk materiale og letoptagelig fosfor og kalium.

Udplantningen foretages normalt de første 14 dage i april, men kan foretages helt frem til de første 10 dage af maj. Der skal være en planteafstand på mindst 40 cm pr. plante og en afstand mellem rækkerne på 110 cm; planterne skal vokse vertikalt og bindes op på støttepinde og tværgående snore. Ud over den sædvanlige dyrkningsteknik, er det tilladt at nippe skud og top. Enhver form for fremdrivning, som ændrer tomatens naturlige cyklus, navnlig hvad angår modning, er forbudt.

Tomaterne høstes udelukkende ved håndkraft fra den 30. juli til 30. september, efterhånden som frugterne modnes.

De høstede tomater sorteres og lægges i plastkasser, som rummer 25-30 kg. Når tomaterne skal transporteres fra landbedriften og/eller kooperativet til forarbejdningsstedet, er det tilladt at lægge dem i individuelt mærkede kasser, der rummer højst 250 kg.

Der må højst høstes 80 tons pr. ha, og udbyttet af forarbejdede frugter må højst være 80 %.

Forarbejdningen af de friske tomater til flåede tomater foregår på konserverfabrikker, der ligger i området Agro Sarnese-Nocerino.

De vigtigste trin i forarbejdningsprocessen for flåede tomater er følgende:

- hele flåede tomater: vask og sortering — flåning — frasortering af skal — sortering af produkt — påfyldning på dåse — tilsætning af lage under atmosfærisk tryk eller vakuum — forsegling — sterilisering — afkøling af dåser — opmagasinering. Tilberedning i overensstemmelse med god produktionspraksis.
- flåede tomater i både: vask og sortering — flåning — frasortering af skal — sortering af produkt — opskæring i både — påfyldning på dåse — tilsætning af lage under atmosfærisk tryk eller vakuum — forsegling — sterilisering — afkøling af dåser — opmagasinering. Tilberedning i overensstemmelse med god produktionspraksis.

4.6. Tilknytning:

Jorden i Agro Sarnese-Nocerino, som er præget dels af vulkanudbrud fra Somma-Vesuvio, dels af de tilstødende appenninske bjerge, har særlige fysiske-kemiske egenskaber som gør, at den regnes blandt de bedste jorde i Italien.

Med hensyn til klima nyder Agro Sarnese-Nocerino godt af det nærliggende hav. Temperaturudsvingene er ikke særlig store, og der er sjældent minusgrader; haglbyger er forholdsvis sjældne. Den dominerende vind er »Maestro« fra nord og »Scirocco« fra syd. Der falder meget regn om efteråret, vinteren og foråret, hvorimod det sjældent regner om sommeren. Selv om det sjældent regner i sommermånederne, er luftfugtigheden forholdsvis høj. Området er rigt på vand i kraft af sine mange kilder og grundvandsspejl i forskellig dybde.

Disse jord-, vand- og klimaforhold samt landmændenes flid udgør tilsammen helt særlige forhold, som kendetegner hele sletteområdet, Agro Sarnese-Nocerino, som i nordøst er præget af vulkangruppen i Somma-Vesuvio og i syd af de dolomitholdige Lattari-bjerge.

Tomaten S. Marzano har en stærk geografisk tilknytning til sit mest typiske område Agro Sarnese-Nocerino. Det er således i disse særlige omgivelser, at tomaten S. Marzano har sin oprindelse og har været mest udbredt blandt de mindre landbedrifter, det er i disse omgivelser, at den traditionelt er blevet forarbejdet til flåede tomater, og det er fra disse jorde, at det forarbejdede produkt gennem årtier har fundet vej til millionvis af forbrugere verden over. I en publikation af professor Luigi Leggieri om tomaterne S. Marzano og Lampadina og industrien for flåede tomater fra december 1940 (»S. Marzano e Lampadina« nell' industria dei pelati, Orto frutticoltura Italiana) kan man om sorten S. Marzano læse, at den er blevet isoleret fra tomater, der blev dyrket i Fiano-egnen mellem Nocera Inferiore og Sarno, og at den efterfølgende er blevet dyrket i S. Marzano sul Sarne under de mest gunstige forhold. Med tomaten S. Marzano voksede også industrien for flåede tomater til at blive Campaniens stolthed, som professor Ferruccio Zago skriver i sin afhandling om havebrug (»Nozioni di Orticultura«, 1934, Roma, Poligrafica R. Filippini). Den tomatsort, der benyttes, er kendt under navnet S. Marzano, og kaldes også »aflang tomat« på grund af frugtens form, som dyrkes mange steder: Agro sarnese nocerino.

4.7. Kontrolorgan:

Navn: IS.ME.CERT. — Istituto Mediterraneo di Certificazione Agroalimentare

Adresse: Via G. Porzio Centro Direzionale Isola G/1
80143 Napoli NA
ITALIA

Tlf. +39 0817879789

Fax +39 0816040176

E-mail: info@ismecert.it

4.8. Mærkning:

Mærkningen udføres i overensstemmelse med kravene i lovdekret nr. 109 af 27. januar 1992. Forarbejdningsevirsomheder i det område, der er beskrevet i punkt 4.3, skal anføre følgende på det mærke, der sættes på glasset eller dåsen:

- Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino
- Denominazione di Origine Protetta — DOP
- Pomodori pelati interi, pomodori pelati a filetti
- navnet på fremstillingsvirksomheden
- indholdet, dvs. den faktiske mængde, af produktet i overensstemmelse med gældende krav
- høst- og forarbejdningsår
- »mindst holdbar til«-dato
- logoet for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino«.

De bogstaver, hvormed ordene er angivet, skal være af ensartet størrelse, font og farve og være grupperet i samme felt af mærkningen. De skal fremstå klart og læseligt og må ikke udviskes og skal være tilstrækkeligt store til at skille sig ud fra baggrunden, således at de klart adskiller sig fra den øvrige tekst eller grafik.



Offentliggørelse af ansøgning om anerkendelse af en traditionel benævnelse, jf. artikel 33 i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009

(2010/C 73/13)

I henhold til artikel 33 i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009 ⁽¹⁾ bliver en ansøgning om anerkendelse af en traditionel benævnelse offentliggjort i C-udgaven af EUT for at oplyse tredjeparter om, at ansøgningen findes, og give dem mulighed for at gøre indsigelse mod den anerkendelse og beskyttelse af den traditionelle benævnelse, der ansøges om.

OFFENTLIGGØRELSE AF EN ANSØGNING OM ANERKENDELSE AF EN TRADITIONEL BENÆVNELSE I HENHOLD TIL ARTIKEL 33 I KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 607/2009

Modtaget den: 18.2.2010
Antal sider: 11
Sprog, som ansøgningen er affattet på: Spansk
Sagsnummer: TDT-AR-N0004

Ansøger:

Tredjelandets myndighed: Instituto Nacional de Vitivinicultura
San Martín n° 430
Ciudad de Mendoza
CP 5500
REPÚBLICA ARGENTINA
Tlf. +54 2615216606
Fax +54 2615216604
presidencia@inv.gov.ar

Betegnelse: RESERVA

— Traditionel benævnelse, jf. artikel 118u, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1234/2007

Sprog:

— Artikel 31, stk. 1, litra a), i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009

Liste over de pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser:

— Betegnelsen Reserva, som der anmodes om anerkendelse af, kan anvendes i alle de beskyttede områder, der er opført på den tilknyttede liste, som findes på webstedet <http://www.inv.gov.ar>, forudsat at de opfylder kravene til definitionen af »Reserva«.

Kategorier af vinprodukter:

— Vin/Hedvin/Mousserende vin (bilag XIb til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007)

Definition:

— Reserva: Betegnelsen »Reserva« bruges om vine, der er produceret af druer anført i bilaget til Resolución (beslutning) INV C.22/08, eller som er fremstillet ved sammenstikning af de pågældende sorter, som er egnet til fremstilling af vin af høj kvalitet. Til fremstilling af Reserva-vine skal der anvendes mindst 135 kg druer for hver 100 l vin. Røde Reserva-vine skal lagre i mindst 12 måneder fra det tidspunkt, hvor de er ønologisk stabile. Hvid- og rosévine skal lagre mindst seks måneder. Der skal vedlægges en erklæring fra INV om, at Reserva-vine har ligget på egetræsfade. Resolución INV C.23/08 skal vedlægges. Ifølge denne beslutning kan man kun bruge betegnelserne »Barrica«, »Criado en Barrica de Roble« og »Crianza en Roble« eller lignende, når der virkelig er blevet anvendt egetræsfade til at give vinprodukterne deres karakteristiske smag af egetræ.

(¹) EUT L 193 af 24.7.2009, s. 60.

Offentliggørelse af ansøgning om anerkendelse af en traditionel benævnelse, jf. artikel 33 i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009

(2010/C 73/14)

I henhold til artikel 33 i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009 ⁽¹⁾ bliver en ansøgning om anerkendelse af en traditionel benævnelse offentliggjort i C-udgaven af EUT for at oplyse tredjeparter om, at ansøgningen findes, og give dem mulighed for at gøre indsigelse mod den anerkendelse og beskyttelse af den traditionelle benævnelse, der ansøges om.

OFFENTLIGGØRELSE AF EN ANSØGNING OM ANERKENDELSE AF EN TRADITIONEL BENÆVNELSE I HENHOLD TIL ARTIKEL 33 I KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 607/2009

Modtaget den: 18.2.2010
Antal sider: 11
Sprog, som ansøgningen er affattet på: Spansk
Sagsnummer: TDT-AR-N0005

Ansøger:

Tredjelandets myndighed: Instituto Nacional de Vitivinicultura
San Martín n° 430
Ciudad de Mendoza
CP 5500
REPÚBLICA ARGENTINA
Tlf. +54 2615216606
Fax +54 2615216604
presidencia@inv.gov.ar

Betegnelse: GRAN RESERVA

— Traditionel benævnelse, jf. artikel 118u, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1234/2007

Sprog:

— Artikel 31, stk. 1, litra a), i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009

Liste over de pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser:

— Betegnelsen Gran Reserva, som der anmodes om anerkendelse af, kan anvendes i alle de beskyttede områder, der er opført på den tilknyttede liste, som findes på webstedet <http://www.inv.gov.ar>, forudsat at de opfylder kravene til definitionen af «Gran Reserva».

Kategorier af vinprodukter:

— Vin/Hedvin/Mousserende vin (bilag XIb til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007)

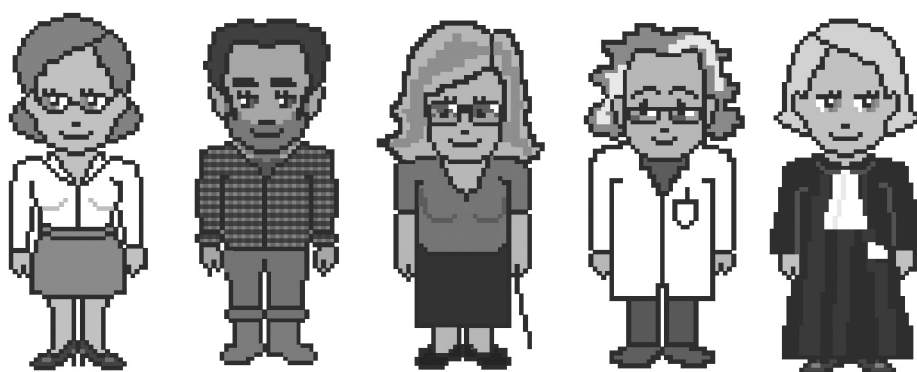
Definition:

— Gran Reserva: Betegnelsen «Gran Reserva» bruges om vine, der er produceret af druer anført i bilaget til Resolución (beslutning) INV C.22/08, eller som er fremstillet ved sammenstikning af de pågældende sorter, som er egnet til fremstilling af vin af høj kvalitet. Til fremstilling af Gran Reserva-vine skal der anvendes mindst 140 kg druer for hver 100 l vin. Røde Gran Reserva-vine skal lagre i mindst 24 måneder fra det tidspunkt, hvor de er ønologisk stabile. Hvid- og rosévine skal lagre mindst tolv måneder. Der skal vedlægges en erklæring fra INV om, at Gran Reserva-vine har ligget på egetræsfade. Resolución INV C.23/08 skal vedlægges. Ifølge denne beslutning kan man kun bruge betegnelserne «Barrica», «Criado en Barrica de Roble» og «Crianza en Roble» eller lignende, når der virkelig er blevet anvendt egetræsfade til at give vinprodukterne deres karakteristiske smag af egetræ.

⁽¹⁾ EUT L 193 af 24.7.2009, s. 60.

EU Book shop

Alle de EU-publikationer,
DU står og mangler!



bookshop.europa.eu

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2010/C 73/10	Meddelelse om udløb af visse antidumpingforanstaltninger	39
--------------	--	----

PROCEDURER FOR GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2010/C 73/11	Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter	40
--------------	---	----

ANDRE RETSAKTER

Europa-Kommissionen

2010/C 73/12	Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	42
2010/C 73/13	Offentliggørelse af ansøgning om anerkendelse af en traditionel benævnelse, jf. artikel 33 i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009	49
2010/C 73/14	Offentliggørelse af ansøgning om anerkendelse af en traditionel benævnelse, jf. artikel 33 i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009	50



ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

